



CLASSIQUES
GARNIER

DARBON (Nicolas), « Bibliographie », *Musique et Littérature en Guyane. Explorer la transdiction*, p. 305-339

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-06021-5.p.0305](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-06021-5.p.0305)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2018. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE

- Acista Milton, 1996, *Contribución al estudio del batuque*, Montevideo, Abayuba.
- Agnant Marie-Céline, 2000, *La légende du poisson amoureux*, Montréal, Mémoire d'encrier.
- Alimeck Michel, 1991, *La Danse, messe africaine : essai sur la fonction de la danse chez les Noirs réfugiés*, Fort-de-France, CRDP.
- Alimeck Michel, 1998, *Dieu t'a créé. Tu as crié*, Paris, L'Harmattan.
- Alvarez-Pereyre Frank, voir Arom Simha.
- Anakesa Kululuka Apollinaire, 2000, *L'Afrique noire dans la musique savante occidentale au XX^e siècle*, thèse, Paris, Université de Paris-Sorbonne.
- Anakesa Kululuka Apollinaire, 2001, « Du fait gestuel à l'empreinte sonore », *Cahiers de Musiques traditionnelles*, n° 14 *Le Geste musical*, Genève, Ateliers d'ethnomusicologie, p. 221-236.
- Anakesa Kululuka Apollinaire, 2003, « Pour une nouvelle anthropologie sonore », *Cahiers de l'HISMA*, n° 1, Rouen, Université de Rouen, p. 4-8.
- Anakesa Kululuka Apollinaire, 2008, « Musiques et chants traditionnels busikondé sama de la Guyane », notice pour le disque Anakesa Kululuka Apollinaire (dir.), *Busikondé Sama : musique et chants traditionnels*, disque cité, p. 1-28. Voir discographie.
- Anakesa Kululuka Apollinaire (dir.), [2012a], *Homme, Nature et Patrimonialisation : Guyane, Caraïbe, Amazonie...* Voir discographie.
- Anakesa Kululuka Apollinaire, [2012b], « Le Kawina : entre tradition et modernité musicales chez les jeunes Saamaka (Saramaka) de la Guyane française », in Anakesa Kululuka, Apollinaire (dir.), DVD rom cité, rubrique Bushinenge. Voir discographie.
- Anakesa Kululuka, Apollinaire, [2012c], « Les bals konvwé. Une originale ritualisation de la vie par la pratique musicale dans la société créole guyanaise », in Anakesa Kululuka, Apollinaire (dir.), DVD rom cité, rubrique Créoles. Voir discographie.
- Anakesa Kululuka Apollinaire, Mam Lam Fouk Serge, 2013, *Histoire générale de la Guyane française, des souverainetés amérindiennes à nos jours*, Matoury, Ibis rouge.
- Anakesa Kululuka Apollinaire, 2014a, « Musique et parole, parole musicale guyanaise. Écho à la mémoire du verbe poétique d'Édouard Glissant », in Darbon, Nicolas, *op. cit.*

- Anakesa Kululuka Apollinaire, 2014b, *Afrique-Occident. Singulière interrelation au xx^e siècle*, vol. 1 *Occident-Afrique dans l'histoire musicale savante*, United States, Presses Académiques Francophones.
- Anakesa Kululuka Apollinaire, 2015, « Le “dire musical” pour la liberté dans le processus du marronnage chez les Bushinengé de Guyane : thème et variations », in Jean Moomou et al, *Sociétés marronnes des Amériques. Mémoires, patrimoines, identités et histoire du xvii^e au xx^e siècles*, Matoury, Ibis Rouge, p. 377-393.
- Anakesa Kululuka Apollinaire, 2016, *Afrique-Occident. Singulière interrelation au xx^e siècle*, vol. 2 *Occident musical contemporain et spécificités musicales africaines*, United States, Éditions universitaires européennes.
- Analyse musicale*, 2002, vol. 42-43, *À la recherche d'une nouvelle approche analytique des rapports texte-musique*, Paris, Société française d'analyse musicale.
- Angus (pseud., Angus Niay), 2008, *Aux frontières du temps*, Musssidan, Édition des 2 Encres, coll. Encres insolites.
- Antoine Régis, 1978, *Les Écrivains français et les Antilles : des premiers Pères blancs aux surréalistes noirs*, Paris, Maisonneuve et Larose.
- Antoine Régis, 1998, *Rayonnants écrivains de la Caraïbe. Haïti, Guadeloupe, Martinique, Guyane. Anthologie et analyses*, Paris, Éditions Maisonneuve et Larose.
- Aria Jacqueline, 2009, *La Nostalgie du vent*, Matoury, Ibis rouge.
- Aristote, 2007, *Catégories. Sur l'interprétation. (Organon I et II)*, Paris, Flammarion, coll. GF Philosophes.
- Arnaud Claire-Edmond, 2009, *Les Nuits de l'Anoli*, Cayenne, Mayouri Kozé Tracé édition.
- Arom Simha, Thomas Jacqueline Mauricette Christiane, 1970a, *Contes, proverbes, devinettes ou énigmes, chants et prières ngbaka-ma'bo (République Centrafricaine)*, Paris, Klincksieck.
- Arom Simha, 1970b, *Conte et chantefables ngbaka-ma'bo (République Centrafricaine)*, Paris, SELAF, avec 2 disques 33 t.
- Arom Simha, Cloarec-Heiss France, 1976, « Le langage tambouriné des Banda-Linda (R.C.A.) », in Bouquiaux, Luc, *op. cit.*, p. 113-169.
- Arom Simha, Alvarez-Pereyre Frank, 2007, *Précis d'ethnomusicologie*, Paris, CNRS éditions.
- Arom Simha, 2009, *La fanfare de Bangui*, Paris, La Découverte.
- Arroyas Frédérique, 2001, *La Lecture musico-littéraire*, Montréal, Presses universitaires de Montréal.
- Aubert Laurent, 2001, *La Musique de l'autre. Les nouveaux défis de l'ethnomusicologie*, Genève, Georg éditeur.
- Aubert Laurent (dir.), 2008, « Performance », dossier spécial des *Cahiers d'ethnomusicologie* n° 21, Genève, Ateliers d'ethnomusicologie, Infolio éditions.

- Azérad Hugues, 2014, « L'Intention poétique d'Édouard Glissant à rebours de la tradition poétique française », in Darbon Nicolas, *op. cit.*
- Backès Jean-Louis, 1994, *Musique et littérature. Essai de poésie comparée*, Paris, PUF.
- Bagoe Aude-Anderson, 2005, *Encyclopédie des musiques traditionnelles aux Antilles et en Guyane*, Case Pilote, Éditions Lafontaine.
- Baise Jean-Claude, 2007, *Passions amérindiennes*, Nice, Bénévent.
- Baise Jean-Claude, 2008, *Larmes de Cachiri*, Paris, L'Harmattan.
- Baise Jean-Claude, 2010, *Sortilèges amérindiens*, Toulon, Les Presses du midi.
- Baise Jean-Claude, 2011a, *Perdus en Guyane sur la rivière Counamama*, Paris, L'Harmattan.
- Baise Jean-Claude, 2011b, *Au carnaval des espérances*, Toulon, Les Presses du midi.
- Bakhtine Michail, 1979, *Estetika slovesnogo tvorcestva*, Moscou, Iskoustvo.
- Balandier Georges, 1957, *Afrique ambiguë*, Paris, Plon, coll. Terre humaine.
- Balandier Georges, 2009, *Le Dépassement contemporain*, Paris, PUF.
- Barbé-Marbois François, 1836, *Journal d'un déporté non jugé, ou déportation en violation des lois, décrétée le 18 fructidor an V (4 septembre 1797)*, Bruxelles, éditions Meline.
- Bareilley Charles, 1965, « Souvenirs », *Hommage à René Maran, op. cit.*, p. 234-236.
- Barley Nigel, 1995 [1986], *Le Retour de l'anthropologue*, Paris, Payot et Rivages.
- Barros Paul de, 1999, « The Loud Music of Life : Representations of Jazz in the Novels of Claude McKay », *Antioch Review* n° 57-3, Yellow Springs, p. 306-317.
- Barthélémy Mimi, 1995, *Tezen, pwanson d'lo dous. Tézin, le poisson d'eau douce*, Paris, L'Harmattan.
- Barthélémy Georges, 2007, *Dictionnaire créole guyanais-français*, Matoury, Ibis rouge.
- Barthes Roland, 1973, « Théorie du texte », *Encyclopedia universalis*, vol. 17, Paris, p. 996-1000.
- Barthes Roland, 2002, *Œuvres complètes*, Paris, Le Seuil. En particulier : « L'art vocal bourgeois », *Mythologies*, 1957, rééd. Tome 1, p. 667-668 ; « La voix », *S/Z*, rééd. Tome 2, p. 628-630 ; « Le grain de la voix », *Musique en jeu*, nov. 1972, rééd. Tome 2, p. 1636-1642 ; « Le chant romantique », *Gramma*, 1977, rééd. Tome 3, p. 695 ; « La musique, la voix, la langue », *Nuova rivista musicale italiana*, 1978, rééd. Tome 3, p. 880.
- Bastide Roger, 1958, « Le mythe de l'Afrique noire et la société de classe multiraciale », *Esprit*, vol. 16 n° 10, Paris, p. 401-413.
- Bastide Roger, 1977, *Art et société*, Paris, Payot.
- Baumgard Ursula, voir Platiel Suzy.
- Baylon Christian, Fabre Paul, 1975, *Initiation à la linguistique*, Paris, Nathan.

- Beudet Jean-Michel, 1997, *Souffles d'Amazonie. Les orchestres tulle des Wayãpi*, Nanterre, Société d'ethnologie.
- Belfort Aline, 2000, *Le bal paré-masqué. Un aspect du carnaval de la Guyane française*, Matoury, Ibis rouge.
- Belfort Aline, 2001, *Le Lérol de mon enfance*, Matoury, Ibis rouge.
- Belfort Aline, 2012, « Le conte traditionnel dans l'espace pluri-ethnique guyanais », in Anakesa Kululuka, Apollinaire (dir.), DVD rom. Voir discographie.
- Belfort Aline, 2014, *Du Touloulou au Tololo : le bal paré masqué, son évolution*, Matoury, Ibis rouge.
- Benoît Sébastien, 2000, *Henri Anatole Coudreau, 1859-1899 : dernier explorateur français en Amazonie*, Paris, L'Harmattan.
- Bensignor François (dir.), s. d., *Lexique*, CIMT, Centre d'information de musiques traditionnelles et du monde, IRMA, centre d'information et de ressources pour les musiques actuelles, Paris, site Internet de l'Irma.
- Bernabé Jean, Chamoiseau Patrick, Confiant Raphaël, 1993 [1989], *Éloge de la créolité*, Trois-Rivières, Presses universitaires créoles, rééd. Paris, Gallimard.
- Bernabé Jean, 1997, « De l'oralité à la littérature antillaise : figures de l'Un et de l'Autre », in Tétu de Labsade, F. (dir.), *Littérature et dialogue interculturel : culture française d'Amérique*, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval, p. 49-68.
- Bernhart Walter, Scher Steven Paul, Wolf Werner (ed.), 1999a, *Word and Music Studies : Defining the Field*, actes du colloque *Word and Music Studies* de Graz de 1997, Amsterdam, Rodopi.
- Bernhart Walter, 1999b, « Some Reflection on Leterary Genre and Music », in Bernhart Walter, *op. cit.*, p. 25-36.
- Bernhart Walter, Wolf Werner, 2004, *Paul Stefen Scher, Essays on Literature and Music (1967-2004)*, Rodopi, Brill.
- Betche, Zachée, 2012, *L'Invention de l'homme noir : une critique de la modernité*, Paris, L'Harmattan.
- Beyhom Amine, 2010, *Théorie de l'échelle et pratiques mélodiques chez les Arabes. Une approche systématique et diachronique*, vol. 1, *L'échelle générale et les genres*, Paris, Geuthner.
- Bhagoa Patrick, 1994, « Vengeance d'outre tombe », *Espoirs*, contes rassemblés par l'Association des Auteurs Guyanais, s.e., [Cayenne], p. 33-52.
- Bilby Kenneth, 2001, « Aleke : New Music and New Identities in the Guianas », *Latin American Music*, vol. 22, n° 1, University of Texas Press, Austin, p. 31-47.
- Bilby Kenneth, 2012, « Musique Aluku : sonorités marronnes pour l'endurance, la solitude et la survie » in Anakesa Kululuka, Apollinaire (dir.), DVD rom. Voir Discographie.

- Bilby Kenneth, 2004, « The explorer as hero : Le Fidèle Apatou in the French wilderness », *New West Indian Guide / Nieuwe West-Indische Gids* vol. 78, n° 3-4, Leiden (Pays-Bas), p. 197-227.
- Blakey Art, 1963, entretien avec André Francis, *Jazz Magazine* n°95, Paris.
- Blasse Edward, 1980, *Le Bois du serpent noir*, Bordeaux, Roue libre.
- Blasse Edward, 1985, *Feux du pays*, Cayenne. En particulier : « Guyanisme », p. 20-21.
- Blerald-Ndagano Monique, Ndagano Biringanine, 1996a, *Initiation à la littérature guyanaise*, Cayenne, CRDP de la Guyane.
- Blerald Monique, 2001 [1996b], *Musiques et danses créoles au tambour*, Matoury, Ibis Rouge.
- Blerald Monique, 2011, *Carnaval guyanais. Traversée littéraire*, Gourbeyre (Guadeloupe), Éditions Nestor.
- Blerald Monique, 2012, « Promenade littéraire à travers le carnaval guyanais », in Chim, Paul Rosele (dir.), *op. cit.*, p. 299-318.
- Blérald Monique, Lony Marc, Gyssels Kathleen (dir.), 2014, *Léon-Gontran Damas : poète, écrivain patrimonial et postcolonial. Quels héritiers, quels héritages au seuil du XXI^e siècle ?*, actes du colloque international, Cayenne, Université des Antilles et de la Guyane, avril 2012, Manoury, Ibis rouge.
- Blerald Monique, voir Verderosa Constantin.
- Blou Léna, 2005, *Techni-ka. Recherches sur l'émergence d'une méthode d'enseignement à partir des danses Gwo-ka*, Pointe-à-Pitre, Jasor.
- Boidin Capucine, 2004, « L'Horizon anthropologique des transferts culturels », *Revue Germanique internationale* n° 21, Paris, ENS, CNRS, p. 268-270.
- Bonnet Pierre, 2008, *Nos racines créoles : les origines, la vie et les mœurs. Glossaire guadeloupéen*, Généalogie et histoire de la Caraïbe, Fédération française de généalogie, site Internet Ghcaraibe.org.
- Bort Françoise, Dupond Valérie (dir.), 2013, *Texte, texture, textile. Variations sur le tissage dans la musique, les arts plastiques et la littérature*, Dijon, Éditions Universitaires de Dijon.
- Bougainville Louis Antoine de, 2010 [1771], *Voyage autour du monde*, rééd. Paris, Larousse.
- Bouquiaux Luc (dir.), 1976, *Théories et méthodes en linguistique africaine*, Paris, SELA.
- Bourdieu Pierre, 1997, *Méditations pascaliennes*, Paris, Le Seuil.
- Bousсенard Louis-Henri, 1892, *Les Robinsons de la Guyane*, tome 1 Le Tigre blanc, tome 2 Le Secret de l'or, tome 3 Les Mystères de la forêt vierge, Paris, Marpon et Flammarion.
- Bousсенard Louis-Henri, 1898, *Les Voyages d'aventure de Mlle Friquette*, Paris, Flammarion.

- Bouyer Frédéric, 1867, *La Guyane française. Notes et souvenirs d'un voyage exécuté en 1862-1863*, Paris, Hachette.
- Boyé Paul, 1922, « Le carnaval et la chanson créole », *La Paix*, n° 854 (Martinique).
- Brinker Virginie, 2009, « Redécouvrir *Batouala*, roman anti-colonial », *La Plume francophone*, revue en ligne, dossier n° 37 « Territoires d'outre-mer », s.l., disponible en ligne sur le site Internet La-plume-francophone.over-blog.com.
- Brival Roland, 1996, *Le dernier des Aloukous*, Paris, Phébus.
- Brown Calvin S., 1987 [1948], *Music and Literature. A Comparison of the Arts*, Athens (Georgia, États-Unis), The University of Georgia Press, rééd. Hanovres, University Press of New England.
- Brown Calvin S., 1953, *Tone into Words, Musical Compositions as Subjects of Poetry*, Athènes, University of Georgia Press.
- Brown Calvin, (ed.), 1992, *Music and Text : Critical Inquiries*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Brunel Pierre, 1997, *Les Arpèges composés : musique et littérature*, Paris, Klincksiek.
- Burton Richard, 1994, *La Famille coloniale : la Martinique et la mère patrie, 1789-1992*, Paris, L'Harmattan.
- Busnel René-Guy, Siegfried Jean-Robert, 1990, *Parole, langages et langues sifflées*, SFRS, Paris.
- Busnel René-Guy, Classe André, 2013 [1976], *Whistled languages*, Berlin, Springer Verlag.
- Butel Paul, voir Ruault Emmanuel.
- Calame-Griaule Geneviève, 1963, « L'art de la parole dans la culture africaine », *Présence africaine*, Paris, p. 1-19.
- Calame-Griaule Geneviève, 1977, *Langage et culture africaine. Essais d'ethnolinguistique*, Paris, Maspéro.
- Cally Sully, 1990, *Musiques et danses afro-caraïbes : Martinique, Gros-Morne, Sully Cally / Lézin*.
- Camier Bernard, 2004, *La Musique européenne dans la société de Saint-Domingue dans la seconde moitié du XIII^e siècle*, thèse, Université des Antilles-Guyane, Université de Paris Sorbonne.
- Camier Bernard, voir Hazaël-Massieux.
- Carpentier Alejo, 1956 [1953], *Los Pasos perdidos*, Losada, rééd. *Le Partage des eaux*, Paris, Gallimard.
- Cartey Wilfred, 1988, « Léon Damas : Exile and Return » in Warner Keith O., *op. cit.*, p. 69-70.
- Castanet Pierre Albert, 2007 [1999], *Tout est bruit pour qui a peur. Pour une histoire sociale du son sale*, Paris, Michel de Maule.
- Castanet Pierre Albert, 2008, *Quand le sonore cherche noise. Pour une philosophie du bruit*, Paris, Michel de Maule.

- Castanet Pierre Albert, 2010, « De la mystagogie musicale d'Henri Dutilleux : entre dépendance et indépendance », in Darbon, Nicolas (dir.), *Henri Dutilleux, op. cit.*, p. 17-34.
- Castanet Pierre Albert, 2014, « Pour une poétique musicale des profondeurs », in Darbon, Nicolas (dir.), *Musique et littérature entre Caraïbe et Amazonie, op. cit.*
- Castanet Pierre Albert, Cousinié Frédéric, Fontaine Philippe (dir.), 2013, *L'Impressionnisme, les arts, la fluidité*, actes du colloque Normandie Impressionniste, Rouen, Presses de l'Université de Rouen et du Havre.
- Castanet Pierre Albert, 2014, « De l'extra-vocalité dans la musique contemporaine : pour une philosophie du cri », in Ramaut-Chevassus Béatrice, *op. cit.*
- Caye Bruno, 2013, *Guyanes*, s. e. (autoédition), Fons Sante.
- Cecchetto Céline, 2010, « Médiévalismes d'une sémiose : le Moyen Âge en chanson », in Ferré Vincent, *op. cit.*, p. 177-189.
- Cecchetto Céline, 2012, *Chanson et intertextualité*, Bordeaux, Presses universitaires de Bordeaux.
- Cécile Christian, 2010, « Paroles et tambours créoles », *Nouvelles études francophones*, vol. 25 n° 1, Centre international d'études francophones, Presses universitaires du Nebraska, p. 32-45.
- Cécile Christian, 2014, « Représentation de l'œuvre damassienne dans la sociétés créoles francophones : vers une réappropriation culturelle », in Blérald Monique, Lony Marc, Gyssels Kathleen, *op. cit.*, p. 179-189.
- Celma-Tafalla Margarita, 2007, « Intermusicalité », *Sens public*, sens-public.org.
- Cendrars Blaise, 1921, *Anthologie nègre*, Paris, Éditions de la Sirène.
- Cendrars Blaise, 1958 [1930], *Rhum : l'Aventure de Jean Galmot*, Paris, Le livre de poche.
- Certeau Michel de, 1990 [1980], *L'Invention du quotidien*, t. 1, Arts de faire, Paris, Gallimard.
- Césaire Aimé, 1983 [1939], *Cahier d'un retour au pays natal*, Paris, Présence africaine, 1983.
- Césaire Aimé, 1941, « Introduction à la poésie nègre américaine », *Tropiques* n° 2, Fort-de-France, p. 39-42.
- Césaire Aimé, 1944 [1946], « Batouque », *Les armes miraculeuses*, Paris, Gallimard.
- Césaire Aimé, 1948 [1947], « Barbare », *Soleil cou coupé*, Paris, Éditions K. Césaire Aimé, 1955, « Sur le poème national », *Présence africaine* n° 4, Dakar.
- Césaire Aimé, 1960, « Grand sang sans merci », *Ferrements*, Paris, Le Seuil.
- Césaire Aimé, 1961, « Entretien avec Jacqueline Sieger », *Afrique*, p. 64-67.
- Césaire Aimé, 1961, *Cadastre*, Paris, Le Seuil.
- Césaire Aimé, 1979, discours au Festival Culturel de la Ville de Fort-de-France.
- Césaire Aimé, 1982, *Moi, laminaire...*, Paris, Le Seuil.

- Césaire Suzanne, 1942, « Misère d'une poésie », *Tropiques* n°4, p. 48-50.
- Chalendar Pierrette, Chalendar Gérard, 1942, « Le vécu nègre. Une lecture de "Pigments" de Léon-Gontran Damas », *Éthiopiennes* n° 30, Dakar, revue en ligne, site Internet Ethiopiennes.refer.sn.
- Chamoiseau Patrick, 1994, « Que faire de la parole ? Dans la tracée mystérieuse de l'oral à l'écrit », *La nouvelle littérature antillaise*, Paris, Gallimard, p. 157-158.
- Chamoiseau Patrick, 1997, *Écrire en pays dominé*, Paris, Gallimard.
- Chamoiseau Patrick, Confiant Raphaël, 2000, *Lettres créoles. Tracées antillaises et continentales de la littérature*, Paris, Labor, coll. Folio.
- Chamoiseau Patrick, voir Bernabé Jean.
- Chang Melis Leiling, 2002, *Métissages et résonances. Essais sur la musique et la littérature cubaines*, Paris, L'Harmattan.
- Chant de plein air des travailleurs : dariolage, briolage : recherches sur une tradition au pays de la Châtaigneraie*, 2012, actes du colloque d'octobre 2010 à Moulleron-en-Pareds, Paris, L'Harmattan. Contient un DVD réunissant des films réalisés lors de labours, notamment en Guadeloupe, et des enregistrements réalisés dans les champs en France : notamment en Guadeloupe, Brésil.
- Chapuis Jean, Rivière Hervé (dir.), 2003, *Wayana eitoponpè. (Une) histoire (orale) des Indiens Wayana*, Matoury, Ibis rouge.
- Charles-Dominique Luc, 2012, « Le processus de patrimonialisation des musiques et danses traditionnelles », in Anakesa Kululuka Apollinaire (dir.), DVD rom. Voir Discographie.
- Château Condé Salazar Francine, 2010, *Un roman guyanais (1885) : Atipa de Parépou, Konté / Raconté à Marie*, Paris, Marie Caulliez.
- Cherubini Bernard, 1988, *Cayenne, ville créole et polyethnique : essai d'anthropologie urbaine*, Paris, Karthala.
- Cherubini Bernard, 1997, « L'expression musicale et la construction locale des identités », *Travaux et documents*, n° 8, « Regards sur la champ musical », Université de la Réunion, faculté des Lettres et Sciences humaines, p. 7-28.
- Cherubini Bernard, 2002, *Interculturalité et créolisation en Guyane française*, Paris, L'Harmattan.
- Chevrier Jacques, 1986, *L'Arbre à palabres : essai sur les contes et récits traditionnels d'Afrique noire*, Paris, Hatier.
- Chevrier Jacques, 1984, *Littérature nègre*, Paris, Armand Colin.
- Chim Paul Rosele (dir.), 2012, *Le Carnaval et la folie imaginaire des peuples : gnoséologie, éphémérides, éléments introductifs à l'identité et l'économie culturelle*, actes du colloque des 4 et 5 février 2011, Port-Louis Guadeloupe-Beauport Pays de la Canne, OCG-IES Guyane-UAG, Publibook.
- Chionne Iris, 2013, *Le musicien en vers : la poésie de Giorgio Caproni (1912-1990)*, Presses universitaires de Paris-Sorbonne.

- Chirhalwirwa Gervais, voir Ndagano Biringanine.
- Chouraqui André, 1984, *Le Nouveau Testament traduit et présenté par André Chouraqui*, Turnhout, Brepols.
- Clément Yves-Marie, 1997, *Jacaraca*, Paris, Éditions du Fleuve noir.
- Cler Jérôme, 1998, « Le sens du rythme. Une approche ethnomusicologique », in Méchin Colette, Bianquis Isabelle, Le Breton David (dir.), *Anthropologie du sensoriel. Les sens dans tous les sens*, Paris, L'Harmattan, p. 107-121.
- Cloarec-Heiss France, 1997, « Langage naturel, langage tambouriné : un encodage économique (Banda-Linda de Centrafrique) » in Fuchs, C., Robert, S. (dir.), *Diversité des langues et représentations cognitives*, Paris-Gap, Ophrys, p. 136-149.
- Clovis Annie-Claude, 2002, *Paroles de nègres. Destins croisés*, Cayenne, Anne C. Coirault Patrice, 1933 [1929], *Recherches sur notre ancienne chanson populaire traditionnelle*, Paris, Droz, Imprimerie Lafolye.
- Collomb Gérard, Tiouka Félix, 2000, *Na'na Kali'na, une histoire des Kali'na en Guyane*, Matoury, Ibis rouge.
- Collomb Gérard, 2001, « Sur la Guyane de Louis Bousсенard : ethnographie et littérature populaire », *Le Rocambole. Revue des littératures populaires* n° 16, p. 121-131.
- Collomb Gérard, 2001, « Créolité, indianité, ethnicité : les représentations du métissage en Guyane », *Les Paradoxes du Métissages*, actes du 123^e congrès national des sociétés historiques et scientifiques, Paris, p. 225-232.
- Collomb Gérard, Jolivet Marie-Josée (dir.), 2008, *Histoires, identités, logiques ethniques. Amérindiens, Créoles et Noirs marrons en Guyane*, Paris, Éditions du CTHS.
- Collomb Gérard, 2011, « Des 'Galibis' à Paris ! », *L'invention du Sauvage. Exhibitions*, Arles, Actes Sud, Musée du Quai Branly, p. 288-289.
- Collomb Gérard, voir *Kali'na : des Amérindiens à Paris*.
- Come Michel, 1984, *Criolla oyanas. Poèmes*, s. l., Association présence du livre caribéen, Chants d'Archipel.
- Compagnon Antoine, 1979, *La Seconde main ou le travail de la citation*, Paris, Le Seuil.
- Condé Maryse, 1979, *La parole des femmes. Essai sur des romancières des Antilles de langue française*, Paris, L'Harmattan.
- Confiant Raphaël, s. d., « Qu'appelle-t-on une "chanson de cocotte" ? », *Écrire en créole*, cours, fiche 11, préparation à distance du Capes de créole, disponible en ligne sur le site Internet Kapeskreyol.potomitan.info, page : dissertation1.
- Confiant Raphaël, voir Bernabé Jean et Chamoiseau Patrick.
- Connaissance de la musique* [dictionnaire], 1996 [1976], sous la direction de Marc Honegger, Paris, Bordas.

- Contout Auxence, 1987, *Langues et cultures de Guyane*, Cayenne, s. e.
- Contout Auxence, 1999, *La Guyane, ses contes, ses devinettes, ses croyances, ses monuments*, Cayenne, s. e.
- Contout Auxence, 2000, *Vaval, l'histoire du Carnaval de la Guyane française*, Matoury, Ibis rouge.
- Cook, Mercer, 2015 [1978], « Pigments », *Éthiopiennes* n° 15, revue en ligne, site Internet Ethiopiennes.refer.sn.
- Corzati Jack, 1978, *La Littérature des Antilles-Guyane françaises*, Fort-de-France, Désormeaux.
- Coudreau Henri, 1893, *Chez nos indiens. Quatre années dans la Guyane française (1887-1891)*, Paris, Hachette.
- Coundouriotis Eleni, 1998, *Claiming History. Colonialism, Ethnography, and the Novel*, New York, Columbia University Press.
- Countee Cullen, 1925, « To A Brown Boy », *Color*, Harper & Row, New York, p. 8.
- Crevel René, 2007 [1929], *René Crevel. Êtes-vous fou ?*, Paris, Gallimard.
- Cuny Laurent, 2009, *Analyser le jazz*, Paris, Outre-Mesure.
- Cupers Jean-Louis, 1988, *Euterpe et Hipocrate ou le défi littéraire de la musique*, Bruxelles, Publications des facultés littéraires Saint-Louis.
- Cupidon Antoine, 1963, *Poèmes d'équinoxe*, Rodez, Éditions Jean Subervie.
- Dailly Christophe, 1979, « Léon Damas et la Negro-Renaissance », *Présence Africaine*, n° 112, Paris, p. 162-180.
- Damas Léon-Gontran, 1972 [1937], *Pigments*, Paris, Présence africaine. Contient *Névrologies*.
- Damas Léon-Gontran, 1938, *Retour de Guyane*, Paris, José Corti.
- Damas Léon-Gontran, 1972 [1943], *Veillées noires, contes nègres de Guyane*, Montréal, Leméac. En particulier : « Bombances », p. 66-67.
- Damas Léon-Gontran, 1947, *Poètes d'expression française*, Paris, Le Seuil.
- Damas Léon-Gontran, 2007 [1948], *Poèmes nègres sur des airs africains*, Paris, Gallimard, 2007.
- Damas Léon-Gontran, 2007 [1952], *Graffiti*, Paris, Poésie Gallimard.
- Damas Léon-Gontran, 2007 [1956], *Black label*, Poésie Gallimard.
- Damas Léon-Gontran, 1965, « Trois poèmes », *Présence Africaine*, vol. 4, n° 56, Paris, p. 5-8.
- Damas Léon-Gontran, 2005 [1966], *Névrologies*, Paris, Présence africaine.
- Damas Léon-Gontran, s. d., « La torche de résine portée », *Éthiopiennes* n° 15, revue en ligne, site Internet Ethiopiennes.refer.sn.
- Damas Léon-Gontran, 2002, *Sur un air de guitare*, Damas, traduction en quatre langues, s.l., s.e., Associations Krakémantò / Lacaz, Saint-Laurent-du-Maroni, Cayenne.

- Damas Léon-Gontran, 2013 [1968], « Structures de la littérature afro-latino-américaine », *Présence Africaine*, vol. 187-188, n° 1, Paris, p. 71-82. Discours prononcé à l'Université Marta Abreu de La Villas à Cuba lors d'un symposium sur l'influence africaine sur la littérature antillaise, 9-14 décembre 1968.
- Damon-Guillot Anne, voir Ramaut-Chevassus Béatrice.
- Dampierre Éric de, 1989, *Harpes Zandé*, Paris, Klincksieck.
- Danaho Raoul Philippe, 1986, *Chansons pour l'inconnue*, Paris, Saint-Germain-des-Prés.
- Danaho Raoul Philippe, 1988, *L'Autre côté du rêve*, Saint-Martin de Nigelles, Flamme vives.
- Danaho Raoul Philippe, 2002, *Adagio pour elle*, Paris, Librairie-galerie Racine.
- Danglades Mylène, 2014, « Léon-Gontran Damas, tout un florilège de mots », in Blérald Monique, Lony Marc, Gyssels Kathleen (dir.), *op. cit.*, p. 87-100.
- Darbon Nicolas, 2004, « Auteur, éditeur, lecteur : les poupées gigognes », *Entretiens*, actes de la journée d'étude des Samedis d'Entretiens, revue disponible sur le site Internet Entretiens.asso.fr.
- Darbon Nicolas, 2007a, *Musica Multiplex. Dialogique du simple et du complexe en musique contemporaine*, Paris, L'Harmattan.
- Darbon Nicolas, 2007b, « Syntaxe et plasticité musicales depuis 1945 : nouvelles technologies, nouvelles écritures », *Plastir* n° 8, site Internet Plasticites-sciences-arts.org, page : Plastir8, Palaiseau.
- Darbon Nicolas, 2007c, « Approche didactique des rapports Texte/Musique/Spectacle chez Marilyn Manson », *L'éducation musicale* n° 545-546, Vernon, p. 32-41.
- Darbon Nicolas, 2007d, « L'Antiorphisme et la technologie musicale (Bruit, chaos, désordre, entropie) », *Analyse musicale*, Paris, p. 94-103.
- Darbon Nicolas (dir.), 2010, *Henri Dutilleul. Du cristal à la nuée...*, actes du colloque Paris-Rouen 2006, Paris, CDMC.
- Darbon Nicolas, 2013, « Aux sources du Tout-Monde : plasticités et complexités musicales chez Alain Berlaud et Thierry Pécou », in Castanet Pierre Albert, *L'Impressionnisme...*, *op. cit.*, p. 117-142.
- Darbon Nicolas (dir.), 2014, *Musique et littérature entre Caraïbe et Amazonie. Autour d'Édouard Glissant*, actes du colloque de Rouen en avril 2012, Université de Rouen, CEREDI, en ligne, site Internet Ceredi.labos.univ-rouen.fr, page : colloque n° 9.
- Darbon Nicolas, 2014, « Léon Gontran Damas : une géométrie musicale du temps », in Blérald Monique, Lony Marc, Gyssels Kathleen, *op. cit.*, p. 101-113.
- Darbon Nicolas, 2015, *Musica y Complejidad*, actes du colloque de 2008 au CDMC à Paris, Valencia, Rivera editoras (en ligne).

- Davidas Lionel, 1997, *Chemins d'identité : Le Roi Jones, Amiri Baraka et le fait culturel africain-Américain*, Matoury, Ibis rouge.
- Davidas Lionel, 2000, « Figuration et configuration esthétique du jazz et du blues dans la poésie de Langston Hughes », in Toumson Roger, *op. cit.*, p. 177-188.
- Davis Miles, 1989, *Miles. L'autobiographie. Miles Davis avec Quincy Troupe*, Paris, Presses de la Renaissance.
- Dayan Peter, 2006, *Music Writing Literature, from Sand via Debussy to Derrida*, Londres, Ashgate.
- Dayan Peter, 2011, *Art as Music, Music as Poetry, Poetry as Art, from Whistler to Stravinsky and Beyond*, Londres, Ashgate.
- Dayan Peter, 2012, « Pour un comparatisme entre les arts », in A. Dominguez Leiva Antonio, Hubier Sébastien (dir.), *Vers un nouveau comparatisme*, site Internet *Etudesculturelles.weebly.com*, Dijon, p. 375-389.
- Dégenétais Carmen, 2008, *Soleil noir*, Nice, Bénévent.
- Dégenétais Carmen, 2010, *Shébérazade Guyane*, Paris, Publibook.
- De la Flotte, 1769, *Essais historiques sur l'Inde, précédés d'un journal de voyages et d'une description géographique de la côte de Coromandel*, Paris, Herissant le fils.
- Delafosse Maurice, 1909, *Les États d'âme d'un colonial*, Paris, Comité de l'Afrique française.
- Delas Daniel, 1992, *L'Attente rythmique*, Centre de recherches interdisciplinaires sur les textes modernes, Université Paris X.
- Delas Daniel, 1998, « Léon-Gontran Damas. Jazz et poésie nègre », *RITM, Recherches interdisciplinaires sur les textes modernes*, Université de Paris X, Centre de recherches interdisciplinaires sur les textes modernes, Nanterre, n° 17, p. 41-54.
- Deleuze Gilles, Guatari Félix, 1980, *Mille Plateaux [Capitalisme et schizophrénie 2]*, Paris, Minuit.
- Depestre René, 1986 [1980], *En état de poésie*, Paris, Seghers, p. 176-177.
- Depestre René, 1986 [1980], « Alleluia pour une femme-jardin », *René Depestre, poésie*, Paris, Seghers, p. 191-193.
- Derive Jean, voir Platiel Suzy.
- De Rycke Jean-Pierre, 2010, *Africanisme et Modernisme. La peinture et la photographie d'inspiration coloniale en Afrique centrale (1920-1940)*, Berne, New York, Peter Lang.
- Descola Philippe, 2005, *Par-delà nature et culture*, Paris, Gallimard.
- Desert Gérald, 2014, « Léon-Gontran Damas : poète-jazz du trio de la Négritude », in Blérald Monique, Lony Marc, Gyssels Kathleen (dir.), *op. cit.*, p. 115-128.
- Désiré Aude, 2006, *Le Créole guyanais de poche*, Chanevières-sur-Marne, Assimil.

- Despringre André-Marie (dir.), 2006, *Chants enfantins d'Europe*, Paris, L'Harmattan.
- Despringre André-Marie, 2004, « Le rôle temporel des syllabes non-significatives dans la chanson traditionnelle », in Mougín Sylvie, Gossel Marie-Geneviève (dir.), *Poésie et Rhétorique du non-sens*, actes du colloque, Université de Champagne-Ardenne, Reims, p. 323-340.
- Desroches Monique, 1989, *Les Instruments de musique traditionnelle (Martinique)*, Fort-de-France, Bureau du Patrimoine, Conseil régional de la Martinique.
- Desroches Monique, 1992, « Créolisation musicale et identité culturelle aux Antilles françaises », *Revue canadienne des études latino-américaines et caraïbes* vol. 17 n° 34, Montréal, p. 41-51.
- Desroches Monique, 2006, « Entre texte et performance : l'art de raconter », *Cahier d'ethnomusicologie* n° 12, Genève, p. 103-116.
- Desroches Monique, 2012, « Trajectoires de musiques populaires en Martinique », in Anakesa Kululuka, Apollinaire (dir.), DVD rom, rubrique Caraïbes. Voir discographie.
- Deyrolle Étienne, 1916, « Notes d'anthropologie guyanaise. Questionnaire anthropologique. Les indiens Maraouanes », *Bulletins et Mémoires de la Société d'anthropologie de Paris*, 4^e série, tome 7, fascicule 2, Paris, p. 153-164.
- Diawara Youssouf, 2014, « Le pléonasmе comme métaphore dans l'idéologie chez Léon-Gontran Damas et Jean-Marrie Adiaffi Adé », *Studii si Cercetari Filologice : Seria Limbi Straine Aplicata*, vol. 14, Université de Pitești, Pitești (Roumanie), p. 27-35.
- Di Cristo Albert, 1982, *Prolégomènes à l'étude de l'intonation, Micromélogie*, Paris, CNRS Éditions.
- Dictionnaire de l'Académie française*, s. d., Paris, Académie Française, 9^e édition, dictionnaire en ligne sur le site Internet *Atilf*.
- Diebolt Serge, Lapière Jean-William, Le Moigne Jean-Louis, s. d., « Petit lexique des termes de la complexité », site Internet du RIC, Réseau Intelligence de la Complexité.
- Dieng Amady Aly, 2009, *Les étudiants africains et la littérature négro-africaine d'expression française*, African Books Collective.
- Dieudonné Eugène, 2007 [1930], *La Vie des forçats*, rééd. Paris, Libertia.
- Dieuleveult Colombe de, 2013, « Alexandre Jacob, forçat anarchiste en Guyane : politique ou droit commun ? », *Criminocorpus, revue hypermédia Varia*, disponible sur le site Internet Criminocorpus.revues.org.
- Diop Papa Samba, 2010, *La Poésie d'Aimé Césaire*, Paris, Champion.
- Donet-Vincent Danielle, 2012, *Il était une fois le baigne colonial. Vie d'un fonctionnaire civil de l'administration pénitentiaire entre Nouvelle-Calédonie, Guyane et Afrique (1890-1945)*, Matoury, Ibis Rouge.

- Dostoïevski Fédor, 1999, *Les Carnets de la maison morte, 1850-1852*, Arles, Actes Sud.
- Du Bellay Joachim, 1549, *Vers lyriques*, Ode XIII, « De l'Immortalité des Poètes ».
- Dukas Paul, 1911, réponse à l'enquête de Fernand Divoire : « Sous la musique, que faut-il mettre ? », *Musica*, Paris.
- Duparl-Danaho Marie-France, 2002, *Mangrove des nuances*, Paris, ARCAM.
- Duparl-Danaho Marie-France, 2006, *Les Volutés de Safétida*, Paris, ARCAM.
- Dupin André-Marie-Jean-Jacques, 1841, *Réquisitoires, plaidoyers et discours de rentrée*, vol. 5, Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne, Paris, Videoq et Thorel. Particulièrement : 4^e partie « Affaires colloniales », *Réquisitoire du 20 février 1841, Cour de Cassation, chambre criminelle de cassation*, audience du 11 mars, p. 420 sqq.
- Duplan Miguel, 2008, *Le Discours profane*, Paris, Éditions des Équateurs.
- Dupond Valérie, voir Bort Françoise.
- Dupuis Cécile, 1996, *La chanson réunionnaise : une approche sociolinguistique*, thèse, Paris, Université de Paris V.
- Durand Gilbert, 1985 [1969], *Les Structures anthropologiques de l'imaginaire*, Paris, Bordas, Dunod.
- Dzawapinim o'olam tamādua* (« Le jaguar et le tamanoir »), 2011, histoire racontée par Étienne Couchili, transcrite en Teko par Ti'iwan Couchili, traduction française par Didier Maurel, Cayenne, France-Guyane, site Internet de France-Guyane.
- Éboué Félix, 1933, *Les Peuples de l'Oubangui-Chari. Essai d'ethnographie, de linguistique et d'économie sociale*, Paris, Comité de l'Afrique Centrale.
- Éboué Félix, 1935, « La clef musicale des langages tambourinés et sifflés », *Comité de L'Afrique Occidentale Française* n° 18, s. 1., p. 353-360.
- Eco Umberto, 1987, *Lector in Fabula*, Paris, Le Livre de poche.
- Eliade Mircea, 1988 [1963], *Aspects du mythe*, Paris, Gallimard.
- Eno Belliga Samuel-Martin, 1965, *Littérature et musique populaire en Afrique noire*, Paris, Cujas.
- Entiope Gabriel, 1996, *Nègres, danse et résistance. La Caraïbe du XVIII^e au XIX^e siècle*, Paris, L'Harmattan.
- Esclapez Christine, 2007, *La Musique comme parole des corps. Boris de Schlæzer, André Souris et André Boucourechliev*, Paris, L'Harmattan.
- Espagne Michel, 1999, *Les Transferts culturels franco-allemands*, Paris, PUF.
- Faine Jules, 1937, *Philologie créole*, Port-au-Prince, Imprimerie de l'État.
- Fanon Frantz, 1952, *Peau noire, masques blancs*, Paris, Le Seuil.
- Fanoufh-Siefer Léon, 1968, *Le Mythe du Nègre dans la littérature française, de 1800 à la 2^e guerre mondiale*, Paris, Klincksieck.

- Faure Michel, 1985, *Musique et société du Second Empire aux années vingt*, Paris, Flammarion.
- Favre Isabelle, Martin Florence, 2002, *De la Guyane à la diaspora africaine : écrits du silence*, Paris, Karthala.
- Feneyrou Laurent, 2014, « Mélopée, logopée, et phanopée dans le *Requiem pour un jeune poète* de Bernd Alois Zimmermann », in Ramaut-Chevassus Béatrice, *op. cit.*
- Fernandez Jocelyne, 1997, *Parlons lapon. Les Sames, langue et culture*, Paris, L'Harmattan.
- Ferré Vincent (dir.), 2010, *Médiévalisme : Modernité du Moyen Âge, Itinéraires LTC*, actes du colloque au château de Malbrouck et à Metz en novembre 2009, Paris, L'Harmattan.
- Fièvre Justin O., voir Jean Eddy Arnold.
- Finn Julio, 2000, « L'esthétique du blues dans la littérature afro-américaine », in Toumson, Roger, *op. cit.*, p. 163-175.
- Finnegan Ruth, 1970, *Oral literature in Africa*, Londres, Oxford University.
- Fonds (le) René Maran, voir Maran René.
- Fortino Mauricienne, Fortino Antonio Felicio Inacio, 2005, *Makawem : le roi des corbeaux à deux têtes*, Cayenne, CRDP de Guyane.
- Fortino Mauricienne, Launey Michel, 2008, *L'Ancien et le Wabamwi = Estwa amekene gikak Wagamwi : récits palikur d'animaux fabuleux d'Amazonie*, Paris, L'harmattan.
- Fortino Mauricienne, 2007, *Les Neuf chamanes et le maître de la pluie. Récits palikur de Guyane*, Paris, L'Harmattan.
- Fraisse Paul, 1974, *Psychologie du rythme*, Paris, PUF.
- Fraiture Pierre-Philippe, 2005, « Batouala : véritable roman d'un faux ethnographe ? », *Francofonía* n° 14, Cadix, Université de Cadix, p. 23-37.
- Fran Castel Pierre, 1967, *La Figure et le lieu*, Paris, Gonthier.
- Gac Roberto, 2007 [2003], « Braun-Vega, maître de l'inter picturalité », *Sens public*, revue en ligne, site Internet Sens-public.org.
- Gadet Steve, 2012, « The Creole Hip Hop Culture : Between Tradition and Modernity. Orality and Scripturality », in Melyon-Reinette, Stéphanie (ed.), *op. cit.*, p. 108-119.
- Gahisto Manoël, 1965, « La genèse de Batouala », *Hommage à René Maran*, Paris, Présence Africaine, p. 125-127.
- Gallay Nicole, Chevalier, Danielle, 1992, *Méthodologie pour apprendre à parler, adaptée au contexte des fleuves guyanais*, Cayenne, CEFISEM, IUFM de la Guyane.
- Galmot Jean, 2013 [1918], *Quelle étrange histoire*, Paris, Bnf.
- Galmot Jean, 2015 [1922], *Un mort vivait parmi nous*, Paris, La Découverte.

- Garrigues Juliette, 2012, « Musique spectrale », *Encyclopaedia Universalis*, version numérique, Paris, s. n.
- Gaye Abdoulaye, 2014, « De Léon-Gontran Damas à LKJ [Linton Kwesi Johnson], résonance poétique et musicale », in Blérald Monique, Lony Marc, Gyssels Kathleen (dir.), *op. cit.*, p. 77-86.
- Gaye Abdoulaye, 2012, « Prince Koloni et le reggae du fleuve : vers un discours écologique », in Anakesa Kululuka, Apollinaire (dir.), DVD rom, rubrique Bushinenge. Voir discographie.
- Genette Gérard, 1976, *Introduction à l'architexte*, Paris, Le Seuil.
- Genette Gérard, 1982, *Palimpsestes. La littérature au second degré*, Paris, Le Seuil.
- Géry Yves, voir Matthieu Alexandra.
- Gide André, 1897, *Nourritures terrestres*, Paris, Mercure de France.
- Gide André, 1927, *Voyage au Congo. Carnets de route*, Paris, Gallimard.
- Gillespie Dizzy, Al Fraser, 1979, *To be or not to bop : Memoirs of Dizzy Gillespie*, New York, Doubleday.
- Glissant Édouard, 1981, *Le Discours antillais*, Paris, Le Seuil.
- Glissant Édouard, 1990, *Poétique de la Relation*, Paris, Gallimard.
- Glissant Édouard, 1996, *Introduction à une Poétique du Divers*, Paris, Gallimard.
- Glissant Édouard, 1997, *Traité du Tout-Monde, Poétique IV*, Paris, Gallimard.
- Glissant Édouard, 2005, *La Cobée du Lamentin*, Paris, Gallimard.
- Glissant Édouard, 2008, *Aimé Césaire, la passion du poète*, Journal de Mediapart, Paris, revue ligne, site Internet blogs.mediapart.fr, page « Édouard Glissant », 17 avril.
- Glissant Édouard, 2009, « Il ne peut y avoir un universel du jazz », entretien avec Jacques Denis, *Jazzman*, Paris, 7 août, p. 47-48.
- Glissant Édouard, 2010, « Rien n'est vrai, tout est vivant », conférence prononcée le 8 avril à Paris, Maison de l'Amérique Latine, en clôture du séminaire de l'Institut de Tout-monde. La conférence et sa transcription par Cathy Delpech-Hellsten sont accessibles sur les sites Internet Youtube et mondesfrancophones.com.
- Goebel Michael, 2017, *Paris, capitale du tiers monde. Comment est née la révolution anticoloniale (1919-1939)*, Paris, La Découverte.
- Goethe Johann Wolfgang von, 2000 [1810], *Théorie des couleurs*, Paris, Triade.
- Gonzalez Robert, 2001, « Intertextualité, paratextualité et sampling : morceaux choisis de Public Enemy », in Spingler Robert, *Le texte dans la musique populaire afro-américaine*, Berne, New York, Peter Lang, p. 177-188.
- Grabócz Martá, Mathon Geneviève, 2013, *Daniel Charles in memoriam. Des temporalités multiples aux bruissements du silence*, Paris, Hermann.
- Grenand Françoise, 2009, *Encyclopédies palikur, wayana & wayãpi. Langue, milieu et histoire*, Paris, CTHS.

- Grenand Pierre, Grenand Françoise, 1979, « Les amérindiens de la Guyane française aujourd'hui. Éléments de compréhension », *Journal de la société de américanistes*, vol. 66, Paris, Musée de l'Homme, p. 361-382.
- Gribenski Michel, 2004, « Littérature et musique », *Labyrinthe*, n° 19, Paris, Maisonneuve et Larose, p. 111-130.
- Gruner Christopher, voir Matthieu Alexandra.
- Guéna Pauline, 2005, *Le Fleuve*, Paris, Robert Laffont.
- Guérin Geneviève, 2009, *De Solibo magnifique à Biblique des derniers gestes. Esquisse d'une poétique chamoisienne, mémoire de maîtrise, (Québec), Faculté des études supérieures de l'Université Laval.*
- Guibert Armand, 1969, *Léopold Sédar Senghor*, Paris, Seghers, p. 171-175.
- Guyane. Produits du terroir et recettes traditionnelles*, 1999, Paris, Albin Michel.
- Gyssels Kathleen, 1997, « Le jazz dans le roman afro-antillais. Consonances de la diaspora noire dans l'œuvre de Daniel Maximin (Guadeloupe) », *Europe. Revue littéraire mensuelle*, n° 820-821, p. 124-133.
- Gyssels Kathleen, 1997, *Le folklore et la littérature orale créole dans l'œuvre de Simone Schwarz-Bart (Guadeloupe)*, mémoire soutenu en 1995, Académie royale des sciences d'outre-mer, tome 52, fascicule 1, Bruxelles.
- Gyssels Kathleen, 2008a, « Le gai-savoir de L.-G. Damas et James Baldwin », in Zoberman Pierre (dir.), *Identités Queer / Queer Identities*, Paris, L'Harmattan.
- Gyssels Kathleen, 2008b, « La poésie par le théâtre avec Gontran Damas », site Internet d'*AfriBD*.
- Gyssels Kathleen, 2010, « La poésie par le théâtre avec Gontran Damas », *Africultures* n° 80-81, Paris, p. 132-141.
- Gyssels Kathleen, 2014, « Introduction », in Blérald Monique, Lony Marc, Gyssels Kathleen (dir.), *op. cit.*, p. 35-50.
- Gyssels Kathleen, voir Patient, Serge.
- Hansen Éric, Richard-Hansen Cécile, 2007, *Faune de Guyane. Guide des principales espèces soumises à réglementation*, Gariès, Éditions Roger le Guen.
- Hauer Christian, 2009, « L'herméneutique comme expérience universelle et science du langage musical », in Vecchione Bernard, Hauer Christian, *Le sens langagier du musical, op. cit.*, p. 235-250.
- Haurigot Georges, 1893, *Littérature orale de Guyane française*, Paris, Lechevalier, Larousse.
- Hausser Michel, 1975, *Les deux Batouala de René Maran*, Sheerbkrook, Éditions Naaman.
- Hautbois Xavier, 2002, « Un paradigme scientifique appliqué à l'analyse musicale : parler d'un "principe de symétrie" en musique », *Observation, analyse, modèle : peut-on parler d'art avec les outils de la science*, actes du colloque, Paris, Montréal, IRCAM / L'Harmattan, p. 245-260.

- Hazael-Massieux Marie-Christine, 1991, *Bibliographie des Études Créoles*, CIRELFA, Didier-Erudition.
- Hazael-Massieux Marie-Christine, 1994, *Écrire en créole. Oralité et écritures aux Antilles*, Paris, L'Harmattan.
- Hazael-Massieux Marie-Christine, 1996 [1987], *Chansons des Antilles, comptines, formulettes*, Paris, L'Harmattan.
- Hazael-Massieux Marie-Christine, Camier Bernard, 2003, « Jeannot et Thérèse de Clément. Un opéra-comique en créole à Saint-Domingue au milieu du XVIII^e siècle », *Revue de la société haïtienne d'Histoire et de Géographie*, n° 215, p. 135-166.
- Hazael-Massieux Marie-Christine, 2005, « Théories de la genèse ou histoire des créoles : l'exemple du développement des créoles de la Caraïbe du XVIII^e siècle à nos jours », *La linguistique*, vol. 41, fascicule 1.
- Hazael-Massieux Marie-Christine, 2008, *Textes anciens en créole français de la Caraïbe : histoire et analyse*, Paris, Publibook.
- Henane René, 2008, *Les Armes miraculeuses d'Aimé Césaire : une lecture critique*, Paris, L'Harmattan.
- Henry Sandrine, 2002, « Quelles répétitions à l'oral ? Esquisse d'une typologie », in Williams Geoffrey (dir.), *La Linguistique de corpus*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, p. 81-92.
- Hermine Micheline, 2001, *Les Iguanes du temps*, Paris, Éditions Caribéennes.
- Herzhaft Gérard, 2005, *Americana. Histoire des musiques de l'Amérique du Nord, de la préhistoire à l'industrie du disque*, Paris, Fayard.
- Hidair Armand, 1990, *Carnaval de Guyane*, Tours, Guy Delabergerie.
- Hidair Isabelle, 2005, *Anthropologie du carnaval cayennais*, s. l., Publibook.
- Hidair Isabelle, 2007, « Les places de la langue dans la construction identitaire des créoles de Guyane », in Léglise Isabelle, *op. cit.*, p. 209-224.
- Hill Edwin C., 2007, « "Adieu madras, adieu foulard" : Antillean Musical Origins and the Doudou's Colonial Complaint », *Ethnomusicology Forum / Routledge*, vol. 16, n° 1, p. 19-43.
- Hill Edwin C., 2012, « Ratés rythmiques : Léon-Gontran Damas's Black Label and the Negritude Beat », *Negritud : Revista de Estudios Afro-Latinoamericanos*, 28 décembre.
- Hill Edwin C., 2013, *Black Soundscapes, White Stages : The Meaning of Sound in the Black Francophone Atlantic*, Baltimore, Johns Hopkins University Press, Callaloo African Diaspora Studies Series. Particulièrement : « La Baker : Princesse Tam Tam and the Doudou's signature Dilemma » p. 74-96, et « Negritude Drum Circles. The Tam-Tam and the Beat », p. 97-122.
- Histoire de la musique*, 1998, Paris, Larousse.
- Ho-Fong-Choy Gustave, 2002, texte de présentation de *Kraké Damas*, Saint-Laurent-du-Maroni, Krakémento.

- Hommage à René Maran*, 1965, Paris, Présence Africaine.
- Hommage posthume à Léon-Gontran Damas*, 1979, Paris, Présence africaine, Société africaine de culture.
- Horth Auguste, 1949, *Le Patois guyanais : essai de systématisation*, Cayenne, Imprimerie Paul Laporte.
- Howlett Marc-Vincent, 2013 « Interview de Léon-Gontran Damas », *Présence Africaine*, vol. 187-188, n° 1, Paris, p. 23-70.
- Hughes Langston, 1923, « Jazzonia », *The Crisis*, n° 26, août, p. 162.
- Hughes Langston, 1926a, « The Negro Artist and the Racial Mountain », *The Nation*.
- Hughes Langston, 1994 [1926b], « Brass Spittoons », *Collected Poems*, Harold Ober Associates / The Estate of Langston Hughes, Vintage Books.
- Hughes Langston, 1926c, *The Weary Blues*, New York, Alfred A Knopf.
- Hughes Langston, 1927, « For the Portrait of an African Boy after the manner of Gauguin », *The Weary Blues*, New York, Alfred A Knopf.
- Hughes Langston, 1954, *The First Book Of Rhythms*, Franklin Watts.
- Hughes Langston, 2002 [1956], « Jazz as Communication », *The Collected Works of Langston Hughes : Essays on art, race, politics, and world affairs*, University of Missouri Press, p. 368-373.
- Hughes Langston, Tidwell John Edgar, Ragar Cheryl R., 2007, *Montage of a Dream : the Art and Life of Langston Hughes*, University of Missouri Press.
- Hughes Langston, voir Léone Louis.
- Hurault Jean, 1965, « La population des Indiens de Guyane française. I. Vue historique générale », *Population*, 20^e année, n° 4, p. 603-632.
- Hurault Jean, 1989, *Français et indiens en Guyane*, Paris, UGE, 1972, rééd. Cayenne, Guyane presse diffusion.
- Huston Nancy, 1981, *Les Variations Goldberg*, Paris, Seuil.
- Hyman Mary, Hyman Philippe, voir *Guyane. Produits du terroir... op. cit.*
- Jacob Alexandre, 2004 [1995], *Écrits*, Montreuil, L'Insomniaque.
- Jadford Armand, 1975, *Beauté de la vie qui passe*, Paris, La Pensée universelle.
- Jadford René, 1988 [1946], *Nuit de Cachiri*, Paris, Éditions Caraïbéennes.
- Jahn Janheinz, 1961, *Muntu*, Paris, Le Seuil.
- Jalard Michel-Claude, 1985, « Jazz », *Encyclopaedia Universalis* vol. 10, Paris, p. 534.
- Janheinz Jahn, 1961 [1958], *Muntu : l'homme africain et la culture néo-africaine*, Paris, Le Seuil.
- Jardel Jean-Pierre, 1977, *Le Conte créole*, Centre de Recherches Caraïbes, Fonds Saint-Jacques, Sainte-Marie, Martinique, Université de Montréal.
- Jazz et littérature*, 1994, dossier des *Cahiers du jazz* n° 4, Paris.
- Jazz et littérature*, 1997, *Europe*, n° 820-821, août-sept.

- Jean Eddy Arnold, Fièvre Justin O., 1986, *Histoire de la littérature haïtienne*, Editorial Vasconcelos.
- Jean-Baptiste Étienne, 2008, *Matrice Bèlè. Les musiques bèlè de Martinique : une référence à un mode social alternatif*, Fort-de-France, Mizik Label Éditions.
- Jean-Gilles H., 1982, « Aperçu sur la vie et l'œuvre du chansonnier Samuel Lubin (1862-1948) », *Équinoxe, revue guyanaise de sciences sociales*, n° 15, Cayenne, p. 47-57.
- Jean-Louis Marie-Paule, voir *Guyane. Produits du terroir... op. cit.*
- Jérémie Sylvie, Briand Jérôme, 1996, *Passé amérindien, 2000 ans d'histoire sur le Sinnamary (Guyane)*, Service régional de l'archéologie de Guyane, DRAC Guyane, Mairie de Rémire, s. e., juin-juillet.
- Johnson James Weldon, 2008 [1922], *The Book of American Negro Poetry*, Book jungle.
- Jonassaint Jean, 1992, « Des conflits langagiers dans quelques romans haïtiens », *Études françaises*, vol. 28 n° 2-3, Paris, p. 39-48.
- Joseph-Alberton Marie-Pierre, Joseph Jean-Pierre, 2012, « La levée de deuil et le "coupé-deuil" galibi », in Anakesa Kululuka Apollinaire (dir.), DVDrom cité, rubrique Amérindien. Voir discographie.
- Juminer Bertème, 1978, « Léon-Gontran Damas ou la réhabilitation du marronnage », *La Torche* n° 1, Cayenne, p. 12-19, rééd. *Hommage posthume à Léon-Gontran Damas*, op. cit.
- Kahma Bissili Tolo, 1998, *L'intertextualité chez Mérimée : l'étude des sauvages*, Summa Publications. Particulièrement : chap. « La musique des Sauvages », p. 106-115.
- Kaliña : des Amérindiens à Paris. Photographies du prince Roland Bonaparte présentées par Gérard Collomb*, 1992, Grâne, Créaphis Éditions.
- Kerbrat-Orecchioni Catherine, 1980, *L'Énonciation. De la subjectivité dans le langage*, Paris, Armand Colin.
- Kermel Daniel, 2007, *Une vie Blues et Rock*, Société des écrivains.
- Kesteloot Lilyan, 1971, *Les Écrivains noirs de langue française : naissance d'une littérature*, Bruxelles, Institut de sociologie.
- Kesteloot Lilyan, 1976, « Première lecture d'un poème de Césaire, "Batouque" », *Études littéraires*, vol. 6 n° 1, Québec, Université Laval, département des littératures, p. 62-66.
- Kesteloot Lilyan, 1992, « La poésie orale de l'Ouest africain », *Éthiopiennes* n° 56, Dakar, revue en ligne, site Internet Ethiopiennes.refer.sn.
- Kesteloot Lilyan, 2000, « Léon-Gontran Damas. Au fil de la mémoire », in Toumson, Roger, op. cit., p. 231-234.
- Kesteloot Lilyan, 2004 [2001], *Histoire de la littérature négro-africaine : 1930-2001*, Paris, AUF, Khatala.

- Khatile David, 2012, « Le conte martiniquais », in Anakesa Kululuka, Apollinaire (dir.), DVD rom, rubrique Caraïbe. Voir discographie.
- Kipling Rudyard, 2012 [1972], *Le Livre de la jungle*, Paris, Gallimard.
- Klein Michael L., 2005, *Intertextuality in western art music. Musical meaning and interpretation*, Bloomington, Indiana University Press.
- Kotchy-N'Guessan Barthélémy, 1979, « L'expression poétique chez Damas », *Présence Africaine*, vol. 4, n° 112, Paris, p. 181-218.
- Kotchy Barthélémy, 1989, *Une lecture africaine de Léon-Gontran Damas*, CEDRA, Abidjan.
- Kouyouri Guillaume, voir Tawayakale.
- Kramer Lawrence, 1984, *Music and Poetry : the Nineteenth Century and After*, Berkeley, University of California Press.
- Kristeva Julia, 1964, *Semeiotike*, Paris, Seuil.
- Kubik Gerhard, 2003, « Présence de la musique africaine dans le jazz », in Nattiez Jean-Jacques, *Musiques. Une encyclopédie pour le XXI^e siècle*, tome 1 « Musiques du XX^e siècle », Arles, Paris, Actes Sud, Cité de la Musique, p. 1203-1238.
- Kubik Gerhard, 1999, *Africa and the Blues*, Jackson, University Press of Mississippi.
- Labat Jean-Baptiste (Père), 1774 [1722], *Nouveau voyage aux isles de l'Amérique, contenant l'histoire naturelle de ces pays, l'Origine, les Mœurs, la Religion et le Gouvernement des habitants anciens et modernes...*, La Haye, Husson et al.
- Lacasse Serge, 2000, « Intertextuality and Hypertextuality in Recorded Popular Music », in Talbot Michael (ed.), *The Musical Work : Reality or Invention ?*, Liverpool, Liverpool University Press, p. 35-58.
- Lacasse Serge, 2000, « Le rock au second degré : intertextualité et hypertextualité en musique populaire enregistrée », *Les cahiers de la Société québécoise de recherche en musique*, vol. 4, n° 2, p. 48-59.
- Lacasse Serge, 2006, « Composition, performance, phonographie : un malentendu ontologique en analyse musicale ? », in Lacasse Serge, Roy Patrick (dir.), *Groove : Enquête sur les phénomènes*, Québec, Presses de l'Université Laval.
- Lacroix Louis, 1981 [1945], *Les Derniers voyages de forçats et de voiliers en Guyane*, Paris, Éditions maritimes et d'outre-mer, 1981.
- Lafon Henri-René, 1922, s. t., *L'Afrique latine*, Alger, 15 janvier 1922, p. 149.
- Lafrote Conrad, 1976, *Poétiques de la chanson traditionnelle française : classification de la chanson folklorique française*, revue *Les archives de folklore* n° 26, Sainte-Foy (Québec), Presses Université Laval.
- Laifaoui Christiane, Rossignol Jean-Claude, 2000, *Tisser les mots contre la nuit : Antbologie. 29 voix de femmes à travers la poésie contemporaine de langue française*, Paris, L'Harmattan.
- Langel René, 2001, *Le Jazz, orphelin de l'Afrique*, Paris, Payot et Rivages.

- Lanou Émile, 1999, *Itinéraire de la musique instrumentale en Guyane*, Cayenne, Anne C. Lapiere Jean-William, voir Diebolt Serge.
- Laplantine François, 2001 [1987], *L'Anthropologie*, Paris, Petite bibliothèque Payot.
- Laplantine François, 1996, *La Description ethnographique*, Paris, Armand Colin, 2006.
- Lara Oruno D., s.d., « Damas Léon Gontran (1912-1978) », *Encyclopædia Universalis*, www.universalis-edu.com.
- Laune, Nicole, 2012, « Anansi, l'araignée », in Anakesa Kululuka Apollinaire (dir.), DVD rom, rubrique Bushinenge. Voir discographie.
- Launey Michel, voir Fortino Mauricienne.
- Laurent Camille-Pierre, 1990, *L'inscription idéologique et esthétique du jazz dans la fiction des États-Unis*, thèse, Paris, Université de Paris III.
- Léardée Ernest, Meunier Jean-Pierre, 1989, *La Biguine de l'Oncle Ben's : Ernest Léardée raconte*, Paris, L'Harmattan. Préface de Gaston Monnerville.
- Le Blond Fabien-Flavien, 1862, *L'Oréïde : poème de la Comté (Guyane française), avec notes explicatives des principales particularités contenues dans l'ouvrage*, s. l., Maison Lafargue.
- Le Bon Gustave, 1894, *Les Lois psychologiques de l'évolution des peuples*, Paris, Alcan.
- Lecherbonnier Bernard, 1977, *Initiation à la littérature négro-africaine*, Paris, Nathan.
- Légitime défense, 1979 [1932], Paris, Éditions Jean-Michel Place, 1979. Particulièrement : Étienne Léro, « Misère d'une poésie », p. 10-12 ; s. a., « L'étudiant antillais vu par un noir américain », p. 13-14.
- Leglise Isabelle, Migge Bettina, 2007, *Pratiques et représentations linguistiques en Guyane. Regards croisés*, Paris, IRD Éditions.
- Le Gonidec Marie-Barbara, 2011, *Chant, musique, danse, instrument : échanges culturels entre Nouvelle et Ancienne France*, Paris, CTHS, ouvrage électronique.
- Le Gonidec Marie-Barbara, 2012, « De la voix aux instruments, du huchement au langage : la communication sonore entre l'éleveur et l'animal », *Chant de plein air, op. cit.*, p. 216-235.
- Leiner Jacqueline, 1978, « Structures de l'imaginaire chez Senghor et Césaire », *Cahiers de l'Association internationale des études françaises*, n° 30, actes du XIX^e congrès de l'AIEF, 27 juillet 1977, Paris, p. 209-224.
- Le Moigne Jean-Louis, voir Diebolt Serge.
- Léon Patrick, 2009, *Approche historique du dancing dans le carnaval à Cayenne. De la mascarade improvisée aux bals masqués chez Nana*, Cayenne, Conseil général.
- Léone Louis, 1931, « Langston Hughes », *Nouvel Âge* n° 12, p. 1060-1064.
- Lepelletier Catherine, 2012, *Rhapsodie Jazz pour Damas*, Paris, Idem Éditions.
- Léro Étienne, 1932, « Misère d'une poésie », *Légitime défense*, Paris, Éditions Jean-Michel Place, 1979, p. 10-12.

- Léro Yva, 1958, *Douchérie*, Fort-de-France, Éditions Horizons Caraïbes.
Particulièrement : *Mère Poule et Dame Mangouste*, conte, p. 85-93.
- LeRoy Jones, 1968 [1963], *Le Peuple du blues*, Paris, Gallimard.
- Leroy-Gourhan André, 1964, 1965, *Le Geste et la parole*, t. 1. « Techniques et langage », t. 2. « La mémoire et les rythmes », Paris, Albin Michel.
- Leroux Gaston, 1974 [1913], *Palas et Chéri-Bibi [Les premières aventures de Chéri-Bibi]*, Paris, Le Livre de Poche.
- Lesne Anna, 2015, « Comptes à rendre et contes rendus. La parole donnée au romancier antillais », *Cahiers de littérature orale*, n° 72, en ligne, site Internet Clo.revues.org.
- Levinas Emmanuel, 1978, *Autrement qu'être ou au-delà de l'essence*, Leyde (Pays Bas), Martinus Nijhoff.
- Le Vot Gérard, 1992, « Mouvance, intertextualité et composition mélodiques dans les *cansos* du troubadour Folquet de Marseille », in Rouquette Max, Gouiran Gérard (dir.), *Contacts de langues, de civilisations et intertextualité*, vol. 1-3, actes du colloque de Montpellier, 1990, Université de Montpellier, p. 637-667.
- Lex Julia, 2009, *La Saison des papillons*, Paris, L'Harmattan.
- Leymarie Isabelle, 1996, *Du tango au reggae. Musiques noires d'Amérique latine et des Caraïbes*, Paris, Flammarion.
- Liard-Courtois Auguste, 2005 [1903], *Souvenirs du bagne*, rééd. Toulouse, Les Passés simples.
- Liauzu Josette, Liauzu Claude, 2002, *Quand on chantait les colonies : colonisation et culture populaire de 1830 à nos jours*, Paris, Syllepse alter éditeur.
- Linguet Jules, 1961, *Poésies*, Cayenne, Éditions Émyr et Barré Dayez.
- Locatelli Aude, 2001, *Littérature et musique*, Paris, PUF.
- Locatelli Aude, 2010, « Littérature et jazz », *Littérature et musique*, actes de la journée d'étude organisée le 21 mars 2009 à l'École Normale Supérieure par Timothée Picard, actes du colloque disponibles sur le site Internet Fabula.org.
- Locatelli Aude, 2011, *Jazz belles-lettres : approche comparatiste des rapports du jazz et de la littérature*, Paris, Garnier.
- Locatelli Aude (dir.), 2011, *Musique et littérature (Rencontres sainte-Cécile)*, Aix-en-Provence, Presses universitaires de Provence.
- Locke Alain, 1925, *The New Negro. An interpretation*, New York, Albert & Charles Boni.
- Lohier Michel, 1972, *Les Mémoires de Michel*, s. e.
- Londres Albert, 2008 [1928], *L'homme qui s'évada*, Paris, Arléa.
- Longre Jean-Pierre, 1994, *Musique et littérature*, Paris, Bertrand Lacoste.
- Lony Marc, 2014, « Au nu accablant du style : la machine canaille de Damas », in Blérald Monique, Lony Marc, Gysseels Kathleen, *op. cit.*, p. 275-298.

- Lortat-Jacob Bernard, 2006, « L'image musicale du souvenir. *Georgia On My Mind* de Ray Charles », *L'Homme*, n° 177-178, Paris, Éditions de l'EHESS, p. 49-72.
- López Cano Rubén, 2005, « Más allá de la intertextualidad. Tópicos musicales, esquemas narrativos, ironía y cinismo en la hibridación musical de la era global », *Revista aragonesa de musicología* n° XXI-1, Nasserre, p. 59-76.
- López Cano Rubén, 2007, « Música i intertextualitat », *ESMuC 18. Revista Musical Catalana* n° 271, Barcelone, p. 4-6.
- Louisor Dominique, voir *Mots tissés*.
- Lutz Tom, 2000, « Claude McKay : Music, Sexuality, and Literary Cosmopolitanism », *Border Crossings*, New York, Simawe, Saadi A. and Daniel Albright.
- Ly Cho, 2012, « Les voies de patrimonialisation des langues et cultures Hmong en Guyane française. Entre intégration et isolationnisme », in Anakesa Kululuka Apollinaire (dir.), *Hommes, nature et patrimonialisation*, DVDrom, *op. cit.*, rubrique Guyanes-Amazone. Voir discographie.
- Machuel Thierry, 2013a, *Voyageur de la voix*, Choisseuil-sur-Itou, CNDP.
- Machuel Thierry, 2013b, « *Paroles contre l'oubli* sur des textes de détenus de la Prison Centrale de Clairvaux et *Dark like me* sur des textes de Langston Hughes », conférence, Isneauville (Seine-Maritime), 22 janvier.
- Maffesoli Michel, 1993, *Éloge de la raison sensible*, Paris, Grasset.
- Magne Jacques, 1990, *Jean Galmot, l'homme des tropiques*, Paris, Éditions Caribéennes.
- Malfettes Stéphane, 2000, *Les mots distordus : ce que les musiques actuelles font à la littérature*, Paris, IRMA.
- Malela Buata Bundu, 2008, *Les écrivains afro-antillais à Paris (1920-1960) : stratégies et postures identitaires*, Paris, Karthala.
- Malherbe Patrick, 2011, *Devant le chinois*, Matoury, Ibis rouge.
- Malinowski Bronislaw, 1993, *Les Argonautes du Pacifique occidental*, Paris, Gallimard.
- Mam Lam Fouk Serge, voir Anakesa Kululuka Apollinaire.
- Manangi Bokelenge Lonoh, 1971, *Négritude et musique : regards sur les origines et l'évolution de la musique négro-africaine de conception congolaise*, Kinshasa, Éditions SEI / ANC.
- Mangeon Anthony, 2005, « La réception littéraire et politique de René Maran par l'Amérique noire : influence ou malentendu ? », *Francofolia* n° 14, Cadix, Université de Cadix.
- Mangeon Anthony, 2009, « Miroirs des littératures nègres : d'une anthologie l'autre, revues », *Gradhiva* n° 10, numéro spécial « Les conditions noires : une généalogie des discours », Paris, Présence africaine, p. 40-63.

- Mansfield Éric, 2009, *La Symbolique du regard, regardants et regardés dans la poésie antillaise d'expression française : Martinique, Guadeloupe, Guyane*, s. 1., Publibook.
- Maran René, 1985 [1921], *Batouala, véritable roman nègre*, Paris, Albin Michel.
- Maran René, 1931, *Le Cœur serré*, Paris, Albin Michel.
- Maran René, 1947, *Un homme pareil aux autres*, Paris, Albin Michel.
- Maran René, 2007, fascicule *Le fonds René Maran*, bibliothèque municipale de Bordeaux, s. e.
- Marcel-Dubois Claudie, 1975, « Fêtes villageoises et vacarmes cérémoniels ou une musique et son contraire », in Jacquot Jean (dir.), *Les Fêtes de la Renaissance*, Paris, CNRS, p. 602-616.
- Marcel-Dubois Claudie, 1981, « La paramusique dans le charivari français contemporain », in Le Goff Jacques, Schmitt Jean-Claude (dir.), *Le Charivari*, Paris, EHESS, p. 45-53.
- Mariniello Silvestra, 1999, « Médiation et intermédialité », [conférence], actes du colloque du Centre de recherches sur l'intermédialité, Université de Montréal, Montréal, éd. CRI.
- Martin Florence, voir Favre Isabelle.
- Martin Philippe, 1997, « La musique de la phrase : comment intoner une phrase française », in Gezundhajt H., Martin P. (dir.), *Promenades Phonétiques*, Toronto, Éditions Mélodie-Toronto, p. 99-112.
- Martinique*, 2009, Paris, Michelin, Éditions des voyages.
- Mathon Geneviève, voir Grabócz Martá.
- Matthieu Alexandra, Géry Yves, Gruner Christopher, 2014, *Les Abandonnés de la République. Vie et mort des Amérindiens de Guyane Française*, Paris, Albin Michel.
- Mauffret Blodwenn, 2005, *Le Carnaval de Guyane. Le jeu carnavalesque : une esthétique de proximité*, Matoury, Ibis Rouge.
- Maufrais Raymond, 1997, *Aventures en Guyane, Carnets*, Paris, Ramsay.
- Mauss Marcel, 1973, *Sociologie et anthropologie*, Paris, PUF. Particulièrement : chap. « Les techniques du corps » (1934).
- Maulpoix Jean-Michel, 1999, *Du Lyrisme*, Paris, José Corti.
- Mbembé Achille, 2010, *Sortir de la grande nuit : essai sur l'Afrique décolonisée*, Paris, La Découverte.
- Mbiti John, 1969, *African religions and philosophy*, Londres, Heinemann.
- McKlay Claude, 2008 [1928], *Banjo*, Londres, Serpent's Tail.
- Melyon-Reinette Stéphanie (ed.), 2012, *Marronnage and Arts : Revolts in Bodies and Voices*, Cambridge, Cambridge Scholars Publishing.
- Mence-Caster Corinne, 2000, « De l'être caribéen comme vecteur d'une esthétique de l'ineffable », in Toumson, Roger, *op. cit.*, p. 67-80.

- Menil René, 2008, *Pour l'émancipation et l'identité du peuple martiniquais*, Paris, L'Harmattan.
- Merlon Marianne, 2012, « Touloulou, belle inconnue », voir Chim.
- Mersenne Marin, 1636, *Harmonie universelle contenant la théorie et la pratique de la musique...*, Paris, Cramoisy, Richard Charlemagne. Particulièrement : livre VI, « De l'art de bien chanter ».
- Mervant-Roux Marie-Madeleine, 2009, « De la bande-son à la sonosphère. Réflexion sur la résistance de la critique théâtrale à l'usage du terme "paysage sonore" », *Images Revues* n° 7.
- Messiaen Olivier, 1994, *Traité de rythme, de couleur et d'ornithologie (1949-1992)*, en sept tomes, I, Paris, Leduc.
- Messiaen Olivier, 1999, *Permanence d'Olivier Messiaen. Dialogues et commentaires*, entretiens avec Claude Samuel, Arles, Actes Sud.
- Meyer Christian (dir.), 2013, « Cygales », *Dictionnaire des Sciences Animales*, en ligne, Montpellier, France, Cirad, site Internet Dico-sciences-animales. cirad.fr.
- Meyer Julien, 2005, *Description typologique et intelligibilité des langues sifflées, approche linguistique et bioacoustique*, thèse en sciences cognitives, Université de Lyon 2, accessible sur le site Lemondesiffle.
- Meyer Julien, 2012, « Paroles sifflées en Amazonie », in Anakesa Kululuka Apollinaire (dir.), *Hommes, nature et patrimonialisation*, DVDrom, rubrique Guyanes-Amazonie. Voir discographie.
- Meyer Julien, 2015, *Whistled Languages : A Worldwide Inquiry on Human Whistled Speech*, Berlin, Springer.
- Michel Philippe, 2011, « Quelques aspects d'une conception africaine-américaine du rythme dans le jazz "moderne" d'après-guerre », *Filigrane. Musique, esthétique, sciences, société*, numéro « Musique et rythme », site Internet Revues.mshparisnord.
- Monson Ingrid, 1996, « Intermusicality », *Saying Something : Jazz Improvisation and Interaction*, Chicago et Londres, The University of Chicago Press, p. 97-132.
- Moomou Jean, 2004, *Le Monde des Marrons du Maroni en Guyane (1772-1860). La naissance d'un peuple : les Boni*, Matoury, Ibis Rouge.
- Moomou Jean, 2012, « Les Survivances artistiques ouest-africaines dans la culture bushinenge de la Guyane française et du Surinam : exemple du tambour parleur Apinti », in Anakesa Kululuka Apollinaire (dir.), *Hommes, nature et patrimonialisation*, DVDrom, *op. cit.*, rubrique Bushinenge. Voir discographie.
- Moreau de Saint-Méry, 1958 [1797], *Description typographique, physique, civile, politique et historique de la partie française de l'Isle Saint-Domingue*, Paris, Société de l'histoire des colonies françaises, Librairie Larose.

- Morin Edgar, 1977, *La Méthode 1. La Nature de la Nature*, Paris, Le Seuil.
- Morin Edgar, 1997, « Réforme de pensée, transdisciplinarité, réforme de l'Université », *Revue de psychologie de la motivation* n° 24, Paris.
- Morin Edgar, 1999, *Amour, poésie, sagesse*, Paris, Point.
- Morin Edgar, 2005 [1990], *Introduction à la pensée complexe*, Paris, Le Seuil.
- Morin Edgar, 2014, « L'indicible complexité », in Darbon Nicolas, *Musica y Complejidad, op. cit.* (en ligne)
- Morin Edgar, 2016, *Sur l'esthétique*, Paris, Laffont.
- Morin Edgar, voir Vallejo-Gomez Nelson.
- Morrison Toni, 2008 [1992], *Jazz*, Paris, 10/18.
- Moser Walter, 1996, *Recyclages. Économies de l'appropriation culturelle*, Montréal, Éditions Balzac.
- Mots tissés. Fios de meada*, 2005, s.e. Contes de Tawayakale (Guillaume Kouyouri), d'Assunta Renau-Ferrer, Dominique Louisor, et Jean-Luc Maïs, Cayenne, CRDP / Institut des Arts du Parà (Brésil).
- Mounin Georges, 1971 [1968], *Clefs pour la linguistique*, Paris, Seghers.
- Moura Jean-Marc, 1993, « Le roman français contemporain et le primitivisme », *Revue des Sciences humaines* n° 227, « Primitivismes », Paris, p. 165-183.
- Mouren-Lascaux Patrice (peud.), 1994, *Canal Laussat*, Paris, L'Harmattan.
- Moutou Jean-Marie, 1994, « Soukou bare nou », *Espoirs*, contes rassemblés par l'Association des auteurs guyanais, s. e., [Cayenne], p. 59-64.
- Müller Jurgen Ernst, 1994, « Top Hat et l'intermédialité de la comédie musicale », *Cinéma : revue d'études cinématographiques*, vol. 5, Montréal, Université de Montréal, n° 1-2, p. 211-220.
- Munroe Martin, 2010, *Different drummers, rhythm and race in the Americas*, Berkeley, Los Angeles, University of California Press.
- Musique en Guyane*, 1989, Conseil Régional de la Guyane, Bureau du patrimoine Ethnologique, Cayenne.
- Musoni Boniface, 1962, *René Maran et son œuvre*, Louvain-la-Neuve, Université catholique de Louvain.
- Ndagano Biringanine, 1994, *La Guyane entre mots et maux : une lecture de l'œuvre d'Élie Stéphenson*, Paris, L'Harmattan.
- Ndagano Biringanine, Chirhalwirwa Gervais, 2009, *Léon-Gontran Damas Poète Moderne*, Matoury, Ibis Rouge.
- Ndagano Biringanine (dir.), 2010, *Penser le carnaval. Variations, discours, représentations*, Paris, Karthala.
- Ndagano Biringanine Blérald-Ndagano Monique, 1996, *Introduction à la littérature guyanaise*, Cayenne, CRDP.
- Ndagano Biringanine, voir Blérald Monique.
- Ndagano Biringanine, voir Verderosa Constantin.

- Nettl Bruno, 1956, *Music in Primitive Culture*, Cambridge, Harvard University Press.
- Nettl Bruno, 1965, *Folk and Traditional Music of the Western Continents*, Englewood Cliffs, N.J., Prentice-Hall History of Music Series.
- Nettl Bruno, Russell Melinda, 1998, *In the Course of Performance. Studies in the World of Musical Improvisation*, Chicago, Chicago studies in ethnomusicology.
- Ngal Georges, 1975, *Aimé Césaire, un homme à la recherche d'une patrie*, Dakar, Abidjan, Les Nouvelles éditions africaines.
- Oka de Kulana'u, 2009, « Fanatisme religieux », *Oka.maG'* n° 37, Kourou, p. 36.
- Ojo-Ade, Femi, 1996, *Being Black, Being Human : More Essays on Black Culture*, Africa World Press.
- Onana Charles, 2007, *René Maran : le premier Goncourt noir, 1887-1960*, Paris, Duboiris.
- Othily Georges, 1965, *Harmonie d'Ébène*, Fort-de-France, Société d'Imprimerie Martiniquaise.
- Pageard Robert, 1966, *Littérature négro-africaine d'expression française : le mouvement littéraire contemporain dans l'Afrique Noire*, Paris, Le livre africain.
- Paradis André, 2006, *Des hommes libres*, Matoury, Ibis rouge.
- Paréou Alfred [pseud], 1987 [1885], *Atipa*, Paris, L'Harmattan.
- Patient Serge, 2011 [2003], « Rencontre avec Serge Patient », entretien avec Kathleen Gyssels, site Internet du Lehman College, New York, Lehman.cuny.edu/ile.en.ile.
- Patient Serge, 1980, *Guyane pour tout dire, suivi de Le Mal du Pays*, Paris, Éditions Caribéennes.
- Patte Marie-France (dir.), 2009, *Textes des Amérindiens arawak de Guyane. Guyane oâya Arboaka lokonon burbutusa*, Montreuil, Éditions La Parole errante, CELIA (CNRS/IRD), Centre d'études des langues indigènes d'Amérique.
- Patte Marie-France (dir.), 2012, *Contes arawak des Guyanes. Thoyothinon udiabû*, Paris, Karthala.
- Penel Jean-François, 1990, *Anthologie de la poésie centrafricaine*, Paris, L'Harmattan.
- Pépin Ernest, 2014, « Lire Damas aujourd'hui », in Blérald Monique, Lony Marc, Gyssels Kathleen, *op. cit.*, p. 65-70.
- Perret Jacques, 1936, *Roucou*, Paris, Gallimard.
- Perret Jacques, 1951, *La Bête Mabousse*, Paris, Gallimard.
- Perret Jacques, 1953, *Histoires sous le vent*, Paris, Gallimard.
- Perret Jacques, 1959, *L'Oiseau rare*, Paris, Gallimard.
- Picard François, 2008, « Parole, déclamation, récitation, cantillation, psalmodie, chant », *Revue des Traditions musicales des mondes arabes et méditerranéens*, n° 2, Beyrouth, Université Antonine (Liban), p. 8-24.
- Picard Timothée, 2013, *Âge d'or, décadence, régénération. Un modèle fondateur pour l'imaginaire musical européen ?*, Paris, Garnier Classiques.

- Picone Michael D., 1992, « Le Français face à l'anglais : aspects linguistiques », *Cahiers de l'Association internationale des études françaises*, n° 44, Paris, p. 9-23.
- Piette Isabelle, 2011 [1987], *Littérature et musique. Contribution à une orientation théorique (1970-1985)*, Namur, Presses universitaires de Namur.
- Pieyre Clément, 2011, « Jacques Perret en Guyane (1931). Un aventurier en bretelles », *Revue de la Bibliothèque nationale de France*, n° 37, Paris, p. 96-98.
- Pindard Marie-Françoise, 2006, *Le Grajé de Guyane*, Macoury, Ibis rouge.
- Piquion René, [1965], *Manuel de Négritude*, Port-au-Prince, Éditions H. Deschamps.
- Platiel Suzy, 2003, *Napi Tutu*, Cayenne, CRDP de la Guyane, Dakan.
- Platiel Suzy, 2006, « Un conte voyageur », in Baumgardt Ursula, Derive Jean, *Paroles nomades*, Paris, Karthala.
- Poutrin Léon, 1910, « Notes anthropologiques sur les Nègres africains du Congo Français », *Bulletins et Mémoires de la Société d'anthropologie de Paris*, 6^e série, vol. 1, n° 1, Paris, p. 44-47.
- Poyotte Serge, 1994, « Sur l'air d'une main », *Espoirs*, contes rassemblés par l'Association des auteurs guyanais, [Cayenne], s. e., p. 99-110.
- Price Richard, 1976, *The Guiana Maroons. A Historical and Bibliographical Introduction*, Baltimore, The Johns Hopkins University Press.
- Price Richard, Price Sally, 1991, *Two Evenings in Saramaka*, avec des transcriptions musicales de Kenneth M. Bilby, Chicago, University of Chicago Press.
- Price Richard, Price Sally, 2003, *Les Marrons*, La Roque-d'Anthéron, Vents d'ailleurs.
- Price Richard, Price Sally, 2005, *Les Arts des Marrons*, La Roque-d'Anthéron, Vents d'ailleurs.
- Prince-Christiaens Anne, 2007, *Le conte en Guyane française. D'une tradition orale multiculturelle à une écriture écrite : un enjeu pour une coopération école-bibliothèque*, mémoire de master, Université du Maine.
- Prudent Lambert-Félix, 1983, « Le problème d'émergence d'une littérature créole antillaise », *Littératures insulaires : Caraïbes et Mascareignes*, Paris, L'Harmattan, p. 29-54.
- Quignard Pascal, 1996, *La Haine de la musique, Petits traités*, Paris, Calmann-Lévy.
- Rabau Sophie, 2002, *L'Intertextualité*, Paris, Flammarion.
- Racine Daniel, 1983, *Léon-Gontran Damas. L'homme et l'œuvre*, Paris, Présence Africaine.
- Ramaut-Chevassus Béatrice, Damon-Guillot Anne (dir.), 2014, *Dire/Chanter : passages. Études musicologiques, ethnologiques et poétiques (xx^e et xxI^e siècles)*, Saint-Étienne, Université de Saint-Étienne, Publications de l'Université Jean Monnet / CIEREC.
- Ramnarine Tina K. (ed.), 2007, *Musical Performance in Diaspora*, New York, Routledge.

- Rano Daniel Jonas, 2006, *Créolitude : prolégomènes à l'intégration socioculturelle et littéraire afrocréole : le cas de Léon-Gontran Damas*, thèse, Université de Paris Est Créteil.
- Rastier François, 2001, *Arts et sciences du texte*, Paris, PUF.
- Rattray Robert Sutherland, 1923, *Ashanti*, Oxford, Clarendon Press.
- Redon Michel, 2005, *La Saison l'Anaconda*, Matoury, Ibis rouge.
- Reibel Emmanuel, 2009, « Études littéraires et musicologie : interactions méthodologiques dans la recherche sur le XIX^e siècle », [conférence], journée d'étude de la Société Romantisme, Paris, ENS.
- Renau Ferrer Assunta, voir *Mots tissés*.
- Renault-Lescure Odile, 2007, « L'écriture du kali'na en Guyane. Des écritures coloniales à l'écriture contemporaine », in Léglise Isabelle, *op. cit.*, p. 425-454.
- Renner Bernd, 2009, *La Satire dans tous ses états*, Genève, Droz.
- Ribal-Rilos Myrtô, 2012, *Pierra*, Saint-Maure des Fossés, éd. Jet d'Encre.
- Ricœur Paul, 1986, *Du texte à l'action. Essais d'herméneutique II*, Paris, Le Seuil.
- Riesz János, 2008, « Le discours sur l' "art nègre" : modèle de la réception de la future littérature nègre ? », *Littératures noires*, site Internet Actesbrantly.revues.org.
- Riffaterre Michael, 1981, « L'intertexte inconnu », *Littérature* n° 41, Paris, p. 4-10.
- Rimbaud Arthur, 2009, *Œuvres complètes*, Paris, Gallimard.
- Robin François, 2011, *Après la mangrove*, Saint-Denis, Éditions Orphie.
- Robo Rodolphe, voir *La Semaine guyanaise*.
- Rollé Christian, 1985, *Littérature guyanaise (poésie)*, Fort-de-France, Désormeaux.
- Rollé Christian [pseud., Agosto Llero], 1951, « Écho », *Parallèle V*.
- Rosemain Jacqueline, 1986, *La Musique dans la société antillaise, 1635-1902*, Paris, L'Harmattan.
- Rosemain Jacqueline, 1990, *La Danse aux Antilles, des rythmes sacrés au zouk*, Paris, L'Harmattan.
- Rossignol Jean-Claude, voir Laifaoui Christiane.
- Roubaud Jacques, Lusson Pierre, 1987, « Les rapports parole-musique : fondements et programmes possibles pour une discipline à créer », *Analyse musicale*, Paris, p. 53-55.
- Roubo André-Jacob, 1769-1774, *L'Art du menuisier en meubles*, Paris.
- Rouget Gilbert, 1980, *La Musique et la transe. Esquisse d'une théorie générale des relations de la musique et de la possession*, Paris, Gallimard, 1990.
- Roumain Jacques, 1931, « Quand bat le tam-tam », *Haiti Journal*.
- Roumain Jacques, 1987 [1945], *Bois d'ébène*, Paris, La montagne ensorcelée, Messidor.
- Rousseau Jean, 1687, *Traité de la Viole*, Paris, Christophe Ballard.
- Rousseau Jean-Jacques, 1979 [1781], *Essai sur l'origine des langues où il est parlé de la mélodie et de l'imitation musicale*, in *Écrits sur la musique*, Paris, Stock.

- Rousseau Louis, 1930, *Un médecin au bain*, Paris, Armand Fleury.
- Rouvellat de Cussac Jean Baptiste, 1845, *À Messieurs les membres de la chambre des députés. Quelques observations sur le projet de loi relatif à l'esclavage dans les colonies*, Paris, Pagnerre éditeur.
- Roy Maya, 1998, *Musiques cubaines*, Arles, Paris, Actes Sud, Cité de la musique.
- Ruault Emmanuel, Butel Paul, 2007, *Un officier et la conquête coloniale, Emmanuel Ruault : 1878-1896*, mémoires réunis par Paul Butel, Pessac, Presses universitaires de Bordeaux.
- Rubiales Lourdes, 2005, « Notes sur la réception du Goncourt 1921 en France », *Francofonía* n° 14, Cadix, Université de Cadix, p. 123-145.
- Rubiales Lourdes, 2005, « René Maran et l'écriture du Moi », in Díaz, I. (dir.), *L'autobiographie dans l'espace francophone. II. L'Afrique*, Cadix, Servicio de publicaciones de la UCA, p. 53-83.
- Rufin Jean-Christophe, 2004, « Réalité en quête de fictions », *Le Monde diplomatique* n° 606, Paris.
- Russolo Luigi, 2010 [1913], *L'Arte dei Rumori, L'Art des bruits*, Angoulême, Marguerite Waknine.
- Saint-Exupéry Antoine de, 1958, *Le Petit Prince*, Paris, Gallimard.
- Saint-John Perse (pseud., Marie-René Auguste Alexis Léger), 1960 [1943], « Pluie », *Éloges suivi de La Gloire des rois, Anabase, Exil*, Paris, Gallimard.
- Saint-Quentin Auguste de, 1872, *Introduction à l'histoire de Cayenne : contes, fables et chansons en créole, notes et commentaires, étude sur la grammaire créole*, Antibes, Marchand.
- Salvador Henri, voir Désiré Aude.
- Sanchez Jean-Lucien, 2013, *À Perpétuité. Relégués au bain de Guyane*, Paris, Éditions Vendémiaire.
- Sartre Jean-Paul, 1948, « Orphée Noir », préface à Senghor Léopold Sédar, *op. cit.*
- Sauvanet Pierre, 2000, *Le Rythme et la raison*, Paris, Kimé.
- Scharz Jeffrey A., 2007, « Reimagining the Africa of Heart of Darness », in Hughes Langston, *op. cit.*, p. 127-130.
- Scher Steven Paul (hrsg.), 1984, *Literatur und Musik. Ein Handbuch zur Theorie und Praxis eines kompositorischen Grenzgebietes*, Berlin, Erich Schmidt Verlag.
- Scher Steven Paul, 1992, *Music and Text : Critical Inquiries*, Cambridge University Press.
- Scher Steven Paul, 1999, « Melopoetics Revisited. Reflections on Theorizing Word and Music Studies », in Bernhart, Walter *et al.*, *op. cit.*, p. 9-24.
- Scher Steven Paul, 1970, « Notes Toward a Theory of Verbal Music », *Comparative Literature* vol. 22, n° 2, numéro spécial « Music and Literature », Université de l'Oregon, p. 147-156.
- Schleiermacher Friedrich, 1987 [1838], *Herméneutique*, Genève, Labor et Fides.

- Schlupp Daniel, voir Verderosa Constantin.
- Schwarz Jeffrey A., 2007, « Reimagining the Africa of Heart of Darness », in Hughes Langston, *op. cit.*, p. 127-130.
- Seagrove Gordon, « Blues Is Jazz And Jazz Is Blues », 11 juillet 1915, *Chicago Daily Tribune*, Chicago, p. 54.
- Segalen Victor, 1986, *Essai sur l'exotisme. Une esthétique du divers*, Paris, Fata Morgana.
- Seillan Jean-Marie, 2006, *Aux sources du roman colonial. L'Afrique à la fin du XIX^e siècle*, Paris, Karthala.
- Semaine guyanaise (La)* n°473, 1993, Cayenne, 14 janvier.
- Sénèque, 1999 [c. 64], *Lettre à Lucilius*, Paris, Garnier Flammarion.
- Senghor Léopold Sédar, 1964 [1935], « L'humanisme et nous : René Maran », *L'Étudiant noir*, in *Liberté 1, Négritude et Humanisme*, Paris.
- Senghor Léopold Sédar, 1948, *Anthologie de la nouvelle poésie nègre et malgache de langue française*, Paris, PUF.
- Senghor Léopold Sédar, 1956, « À New York (pour un orchestre de jazz : solo de trompette) », *Éthiopiennes*, Dakar.
- Senghor Léopold Sédar, 1962, « Le français, langue de culture », *Esprit*, Paris, novembre, p. 837-844.
- Senghor Léopold Sédar, 1964a, *Liberté*, Paris, Le Seuil.
- Senghor Léopold Sédar, 1964b, « René Maran précurseur de la Négritude », Paris, Présence Africaine.
- Senghor, Léopold Sédar, 1967, « Qu'est-ce que la négritude ? », *Études françaises*, vol. 3, n° 1, Paris, p. 3-20.
- Senghor, Léopold Sédar, 1973, *Poèmes*, Paris, Seuil.
- Senghor, Léopold Sédar, 1990, *Œuvre poétique*, Paris, Point, coll. Essais.
- Serres Michel, 1982, *Genèse*, Paris, Grasset.
- Sirder Richard, 2008, *Lexique des mots guyanais*, site Internet Redris.
- Siron Jacques, 1992, *La partition intérieure. Jazz, musiques improvisées*, Paris, Outre-Mesure.
- Slam de Guyane*, [2013], [Cayenne], SCTO, Conseil Régional, en ligne, sur le site Internet Scto.fr, page : Slam de Guyane, PDF.
- Souriau Étienne, 1969 [1947], *La Correspondance des arts. Éléments d'esthétique comparée*, Paris, Flammarion. Particulièrement : chap. 5, « Musique et littérature », p. 145-218.
- Southern Eileen, 1976 [1971], *The Music of Black Americans : A history*, rééd. *Histoire de la musique noire américaine*, Paris, Buchet/Chastel.
- Stéphenson Élie, 1975, *Une Flèche pour le pays à l'ancan*, Paris, Oswald.
- Stéphenson Élie, 1978, *Poèmes négro-indiens aux enfants de Guyane*, Cayenne, Fédération des œuvres laïques.

- Stéphenson Élie, 1979, *Catacombes de soleil*, Paris, Éditions Caribéennes.
- Stéphenson Élie, 1996, *La Conscience du feu*, Matoury, Ibis rouge.
- Stéphenson Élie, 2006, *Ismée ou les oiseaux de lumière*, Évry-sur-Seine, Éditions A3.
- Stéphenson Élie, 2010, « Le carnaval guyanais : évolution ou substitution ? », *in* Ndagano Biringanine, *op. cit.*, p. 33-42.
- Stéphenson Élie, préface à Blérald Monique, *Carnaval guyanais*.
- Stéphenson Pierre Apollinaire, 2011, *Mots mêlés*, Paris, Éditions du Panthéon.
- Stévançe Sophie, 2009, *Duchamp compositeur*, Paris, L'Harmattan.
- Stévançe Sophie, 2010, « Reprise et intertextualité musicale », *Volume ! revue des musiques populaires*, vol. 7, n° 2, Saffré, Éditions Mélanie Setuen.
- Stévançe Sophie (dir.), 2010, *Composer au XXI^e siècle. Pratiques, philosophies, langages et analyses*, Paris, Vrin.
- Stévançe Sophie, 2011, *Musique actuelle*, Montréal, Presses de l'Université de Montréal.
- Stévançe Sophie, Lacasse Serge, 2013, *Les Enjeux de la recherche-crédation en musique. Institution, définition, formation*, Québec, Presses de l'Université Laval.
- Sylla Abdou, 1987, « Le parallélisme asymétrique dans l'art africain », *Éthiopiennes* n° 46-47, vol. 4, Dakar, revue en ligne, site Internet Ethiopiennes.refer.sn.
- Tamby Jean-Luc, 2011, *Éléments d'herméneutique musicale en marge de la poésie d'Édouard Glissant*, thèse, Rouen, Université de Rouen.
- Tamby Jean-Luc, 2014, « Édouard Glissant et les partis pris du rythme », *in* Darbon Nicolas (dir.), *Musique et littérature entre Caraïbe et Amazonie*, *op. cit.*, en ligne.
- Taubira Delannon Christiane, 2000, *L'Or en Guyane. Éclats et artifices, rapport à Monsieur le Premier Ministre*, Paris, Éditions Premier Ministre, site Internet de la Documentation Française, rapports-publics 004001895.
- Taubira Christiane, 2012, *Mes météores : combats politiques au long cours*, Paris, Flammarion.
- Tawayakale [Guillaume Kouyouri], 2009, « Prère païenne », *Oka.maG'* n° 37, Kourou, p. 21.
- Tawayakale [Guillaume Kouyouri], 2009, « ɛ-Yakano, Frère », *Traversée de la poésie guyanaise*, *in* *Tracts poétiques* n° 5 et 6, Krakémantò, disponible en ligne sur le site Internet Krakemento.gr.
- Tawayakale [Guillaume Kouyouri], 2011, entretien vidéo avec Jodla, *Blada*, site Internet Blada.com, 9 mars.
- Tawayakale [Guillaume Kouyouri], voir *Mots tissés*.
- Thaly Daniel, 1911, « Marchande martiniquaise », *Poèmes choisis*, Paris, Castermann, 1976.
- Thébia Marie-George, 2010, *Bois d'Ébène et autres nouvelles de Guyane*, Paris, L'Harmattan.

- Ti a Hing Patricia, 1994, « Il pleut sur Cayenne », *Espoirs*, contes rassemblés par l'Association des auteurs guyanais, [Cayenne], s. e., p. 106-107.
- Tichette Madeleine, 2007, *La Vie d'une mulâtresse de Cayenne. 1901-1997. Les cahiers de Madeleine*, Paris, L'Harmattan.
- Tiersot Julien, 1889, *Histoire de la chanson populaire en France*, Paris, Plon.
- Tiouka Félix, Collomb Gérard, 2000, *Na'na Kali'na, une histoire des Kali'na en Guyane*, Matoury, Ibis rouge.
- Tirolien Guy, 1990, *De Marie-Galante à une poésie afro-antillaise*, Paris, Éditions Caribéennes.
- Todorov Tzvetan, 1981, *Michaïl Bakhtine le principe dialogique, suivi de Écrits du Cercle de Bakhtine*, Paris, Le Seuil.
- Toumson Roger, 1989, *La transgression des couleurs : littérature et langage des Antilles. XVIII^e, XIX^e, XX^e siècles*, vol. 1, Paris, L'Harmattan.
- Toumson Roger, 1998, *Mythologie du métissage*, Paris, PUF.
- Toumson Roger (dir.), 2000, *Esthétique noire ? Portulan n° 3*, Châteauneuf-le-Rouge, Éditions Vents d'ailleurs. Particulièrement : articles de Corinne Mence-Caster, Julio Finn, Lionel Davidas, Lylian Kesteloot.
- Toumson Roger, « Archétypes du métissage », in Voisset Georges, *op. cit.*
- Tranchefort François-René, 1980, *Les Instruments de musique dans le monde*, 2 vol., Paris, Le Seuil.
- Traversée de la Poésie Guyanaise*, 2004, Cayenne, Éditions Anne C. Contributions de Guy Appaou, Tom Dinguïou, Nicole Dolan, Marie-France Duparl-Danaho, Christelle Johnny, Guillaume Kouyouri, Gilbert Kramer, Alain Landy, Jules Linguet, Félix Lucenay, Serge Patient, Assunta Renau Ferrer, Eugénie Rezaire, Yvan Rollus, Lyne-Marie Stanley, Elie Stéphenon, Pierre Stéphenon, Isaïe Wacapou.
- Turgeon Laurier, Delâge Denys, 1996, *Transferts culturels et métissages Amérique / Europe, XVI^e-XX^e siècles*, Paris, L'Harmattan, Presses de l'Université de Laval.
- Umakalia [Jocelyn Thérèse], 2009, « Kamalakali », *Tract poétique n° 18*, en ligne, site Internet Krakémantò.
- Valéry Paul, 1960, « Rhumbs », *Tel Quel, Œuvres*, tome II, Paris, Gallimard.
- Vallejo-Gomez Nelson, 2008, « La pensée complexe : Antidote pour les pensées uniques. Entretien avec Edgar Morin », *Synergies Monde n° 4*, Paris, p. 249-262.
- Vallespir Mathilde, 2010, « Langage et musique : approches sémiotiques », *Littérature et musique*, actes de la journée d'étude de mars 2009, Paris, ENS, disponibles en ligne sur le site Internet Fabula.org.
- Valogne Jean (pseud.), 2006, *Destins croisés au baigne de Cayenne*, Saint-Jean de Mauvrets, Éditions Du Petit Pavé.
- Vayaboury Sylviane, 2010, *La Crique*, Paris, L'Harmattan.

- Vecchione Bernard, Hauer Christian, 2009, *Le sens langagier du musical. Semiosis et hermenéia*, actes du premier symposium d'Aix-en-Provence, Paris, L'Harmattan, coll. Arts et Sciences de l'Art.
- Vecchione Bernard, 2013, « Un (dé-bris de) silence de Daniel. D'un silence perdu, ou d'un texte tu des *Gloses sur John Cage* », in Grabócz Martá, Mathon Geneviève, *op. cit.*, p. 263-313.
- Verderosa Constantin, 1994, *Scènes Créoles : Éloïse, Céphise, La peau Léon*, théâtre présenté par Monique Blérald, Biringanine Ndagano, Daniel Schlupp, Fort-de-France, Paris, GEREC, L'Harmattan.
- Vernes Henri, 2011 [1991], *Rendez-vous à Maripasoula*, 163^e épisode de *Bob Morane*, Bruxelles, Ananké.
- Viatte Auguste, 1971, *Anthologie littéraire de l'Amérique française*, Québec, CELEF, Université de Sherbrooke.
- Vieux colonial (pseud.), 1902, *La Colonisation et le Bagne à la Nouvelle-Calédonie*, Périgueux, Imprimerie Cassard Jeune.
- Vivès Vincent, 2006, *Vox humana. Poésie, musique, individuation*, Aix-en-Provence, Presses universitaires de Provence.
- Virassamy Audrey, 2012, « Sur les traces (à l'envers) du Maskilili », *France-Guyane*, Cayenne, 7 juillet.
- Voisset Georges, Gontard Marc, 2002, *Écritures Caraïbes*, Rennes, Presses universitaires de Rennes.
- Wacapou Isai, 1992, *Entre jungle et savane. Poèmes de Guyane*, s.e.
- Wagner Jean, 1963, *Les Poètes nègres des États-Unis*, Paris, Istrza.
- Warner Keith O., 1988, *Critical perspectives on Léon-Gontran Damas*, Washington, Three Continents Press.
- Waterman Richard A., 1952, *African influence on the Musics of America*, Chicago, University Chicago Press.
- Wolf Werner, 1999a, *The Musicalization of Fiction : A Study in the Theory and History of Intermediality*, Amsterdam, Rodopi.
- Wolf Werner, 1999b, « Musicalized Fiction and Intermediality. Theoretical Aspects of Word and Music Studies », in Bernhart Walter *et al.*, *op. cit.*, p. 37-58.
- Xenakis Iannis, 1994 [1984], « L'univers est une spirale », *Kéleütha, Écrits*, Paris, L'Arche, p. 136-138.
- Zemp Hugo, Kaufmann Christian, 1969, « Pour une transcription automatique des "langages tambourinés" mélanésiens (Un exemple kwoma, Nouvelle-Guinée) », *L'Homme*, vol. 9, n° 2, Paris, p. 38-88.
- Zola Émile, 1885, *Germinal*, Paris, G. Charpentier.
- Zumthor Paul, 1983, *Introduction à la poésie orale*, Paris, Le Seuil.